

استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد
بالمنظور براون ولفينسون

بمبحث جامعي

إعداد:

هانونج فجرأحسن

رقم القيد: ٢٠٠٣٠١١١٠٠٩٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد

بالمنظور براون ولفينسون

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

هانونج فجرأحسن

رقم القيد: ٢٠٠٣٠١١١٠٠٩٧

المشرفة:

الدكتورة فني رسفاقي يورسا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

تقرير الباحث

أفيدكم علما بأنني الطالب:

الاسم : هانونج فجر أحسن

رقم القيد : ٢٠٠٣٠١١١٠٠٩٧

موضوع البحث : استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة"

لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون.

أحضرتة وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وآدابها في كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٧ مايو ٢٠٢٤

الباحث



هانونج فجر أحسن

رقم القيد: ٢٠٠٣٠١١١٠٠٩٧

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالب باسم هانونج فجر أحسن بالعنوان استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون وقد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرفة وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي، وذلك للحصول على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٧ مايو ٢٠٢٤

الموافق

المشرفة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١ : رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

المعرف

العلوم الإنسانية

المعروف

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

ب

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : هانونج فجر أحسن

رقم القيد : ٢٠٠٣٠١١١٠٠٩٧ :

العنوان : استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة"

لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون.

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-I) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٧ مايو ٢٠٢٤

لجنة المناقشة

١- رئيسة المناقشة: دين نور خاتمة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣

٢- المناقشة الأولى: الدكتورة فني رسفاتي يورسا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

٣- المناقش الثاني: محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

المعرف

كلية العلوم الإنسانية

فيصل، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال

"في وجه الإنسان شاهد من الخبر"

“Di wajah seseorang itu terdapat bukti berita hatinya.”

(*Mahfudhot*)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

١. أبي المكرم محمد لازم، عسى الله أن يحفظه ويطيل عمره ويسهل في كل أموره.
٢. أُمي المحبوبة سومياتي، عسى الله أن يحفظها ويطيل عمرها ويسهل في كل أمورها.
٣. أخي الصغير المحبوب، ربي هدى مهردك عسى الله أن يسهله في طلب العلم.
٤. جميع الأصدقاء في أي مكان عسى الله أن يجعلنا من الناجحين في الدارين آمين.

توطئة

الحمد لله الذي جعل العلم قبلة للذين يريدون الخير للدنيا والآخرة، الحمد لله الذي أرسل حبيبه بقرآن محكم يحمل بين آيته، يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين آوتوا العلم درجات. الصلاة والسلام على رسول الله سيدنا ومولانا محمد ابن عبدالله وعلى اله وأصحابه ومن اتبع سنته إلى يوم القيامة. الحمد لله قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت العنوان: استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون الباحث يقدم شكره الجزيل لكل من قدم المساعدة في إكمال هذا البحث الجامعي وتحقيق متطلبات الاختبار النهائي، وبالتالي الحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية العلوم الإنسانية في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، إعادة هذا البحث الجامعي خصوصا إلى:

- أ. فضيلة الكرماء الدكتور الحاج محمد زين الدين، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ب. صاحب الفضيلة الدكتور محمد فيصل، عميد كلية العلوم الإنسانية.
- ج. المحترم الدكتور عبد الباسط، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
- د. المحترم الدكتورة فني ريسفاقي يورسا الماجستير، مشرفة في كتابة هذا البحث الجامعي.
- هـ. حضرة المحترمين لجميع المحاضرين في قسم اللغة العربية وأدبها.
- و. والدي المحبوب محمد لازم ووالدتي المحبوبة سومياتي الذي يقدمان دائما للدعم المعنوي والمادي.
- ز. أخي الصغير المحبوب ربي هدى مهردك.
- ح. كلية المعلمين والمعلمات الإسلامية السلام بنجيلان طوبان الذي أصبح مكانا بدأت فيه عن تعليم اللغة العربية وصدعت إلى هذه النقطة.

- ط. معهد سونان أمبيل العالي الذي وفر الراحة أثناء كوني طالبا في هذه الجامعة
وقدم العديد من التجارب التي لا أنسى.
- ي. أصدقاء في القسم منذ طالب، محمد لبيب برا رمضان، محمد مصلح العظيم،
مفتاح العلمية، ناديتا حلويانا، سلسبيلا نظرة الزهرة.
- ك. جمعية الدعوة والفن الإسلامي التي قدمت الكثير من الخبرة أثناء الخدمة لمدة
أربع سنوات في معهد الجامعة المركزي.
- ل. أصدقاء الخريجين من معهد السلام الذين درسوا في مالانج، عشنا عين محيا،
كيكي كارسما ديسي روسيانا، ومحمد شوقي العز.
- م. صاحباني منذ أول خدمتي، محمد بحر العلوم، رزقي أبي تريسيا الذي يكونان
المستمع عندما كنت ناعبا وجائعا.

جزاهم الله أحسن الجزاء أولئك الذين ساعدوا في إكمال هذا البحث، نأمل أن
يكون هذا البحث مفيدا للباحث خاصة، ولسائر القارئ عامة، آمين يا مجيب
السائلين.

تحريرا بمالانج، ١٧ مايو ٢٠٢٤

الباحث

هانونج فجر أحسن

مستخلص البحث

أحسن، هانوج فجر (٢٠٢٤). استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون. قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرفة: الدكتورة فني ريسفاقي يورسا الماجستير.

الكلمات الأساسية: التداولية، استراتيجيات الكياسة، براون ولفينسون، فيلم الرسالة.

الأفلام الدينية هي واحدة من أنواع الأفلام التي تهدف إلى معرفة المزيد عن الدين. أحد الأفلام الدينية المثيرة للاهتمام التي يجب مشاهدتها هو الفيلم الديني "الرسالة"، وهو فيلم تاريخي ملحمي من إخراج مصطفى العقاد والذي صدر في عام ١٩٧٦. يستمر هذا الفيلم لأكثر من ٣ ساعات على قناة شيرلي ميوا على يوتيوب. هدف هذا البحث إلى تبين استراتيجية الأدب الكياسة في فيلم "الرسالة". هذا البحث هو بحث نوعي ذو المنهج الوصفي. استخدم الباحث هذا النوع من البحث النوعي لأن هذا البحث يركز على تحليل الكلام الذي يدخل في الكلام الصريح والكلام الزائف والكياسة الإيجابية والكياسة السلبية الوارد في فيلم "الرسالة". وكانت نتائج المناقشة (١) وجد الباحث أربعة أقوال في الكلام الصريح بأنواع: كلامان من الأوامر، وواحد من التقدمة، وواحد من كلام التسييح، وثلاثة أقوال دخلت في الكلام الزائف في فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد استنادا إلى منظور براون ولفينسون. (٢) وجد الباحث عشرين لفظا في الكياسة الإيجابية والكياسة السلبية، مع تفاصيل ثلاثة عشر لفظا دخلت في الكياسة الإيجابية، وهي: إيلاء الإهتمام، المبالغة في الإهتمام، تكثيف الشعور بالانجذاب، معادلة الهوية، إظهار الموافقة، تجنب المعارضة، إظهار التشابه، استخدام النكات، فهم الرغبات، العرض / الوعد، التفاؤل، إشراك شركاء الكلام، طلب الاعتبار. ثم سبعة أقوال تدخل في الكياسة السلبية هي: التعبيرات غير المباشرة، الأسئلة، التشاؤم، تقليل الأعباء، الاحترام، المغفرة، والتخصيص.

ABSTRACT

Ahsana, Hanung Fajar. 2024. *Civility strategy in Moustapha Akkad's "Ar-Risalah" with Brown and Levinson's Perspectives, Faculty of Humanities, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang.*
Supervisor: Dr. Penny Respati Yurisa, M.Pd.

Keyword: *Brown and Levinson, Civility strategy, Film Ar-Risalah, Pragmatics.*

Religious films are one of the film genres that aim to get to know more about religion. One of the interesting religious films to watch is the religious film "Ar-Risalah" or "The Message", an epic historical film directed by Moustapha Akkad which was released in 1976. This film lasts more than 3 hours on Sherly Meiwa's Youtube channel. This study aims to explain the politeness strategy contained in the film "Ar-Risalah". This research is qualitative research with descriptive methods. Researchers use this type of qualitative research because this study focuses on analyzing the speech that goes into frank narrative, pseudo-narrative, positive politeness, and negative politeness contained in the film "Ar-Risalah". The results of the discussion were (1) researchers found four straightforward utterances of type speech: two utterances of command, one utterance of offering, one utterance of praise and three utterances of pseudo-narration in the film "Ar-Risalah" by Mustapha Akkad based on the perspective of Brown and Levinson. (2) Researchers found twenty positive politeness and negative politeness utterances with details of thirteen positive politeness utterances, namely: paying attention, exaggerating interest, intensifying attraction, equalizing identity, showing approval, avoiding opposition, showing similarity, using jokes, understanding desires, offering/promising, optimistic, involving speech partners, asking for consideration. Then seven negative polite utterances: indirect expression, questioning, pessimistic, reducing burden, respect, forgiveness, and personalization.

ABSTRAK

Ahsana, Hanung Fajar. (2024). *Strategi Kesantunan dalam film “Ar-Risalah” karya Moustapha Akkad perspektif Brown dan Levinson,* Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. Penny Respati Yurisa, M.Pd.

Kata Kunci: *Brown Levinson, Film Ar-Risalah, Pragmatik, Strategi Kesantunan.*

Film religi adalah salah satu genre film yang bertujuan untuk lebih mengenal terhadap agama. Salah satu film religi yang menarik untuk ditonton yaitu film religi “Ar-Risalah” atau “*The Message*” sebuah film sejarah epic yang disutradarai oleh Moustapha Akkad yang dirilis pada tahun 1976. Film ini berdurasi lebih dari 3 jam terdapat di channel Youtube Sherly Meiwa. Penelitian ini bertujuan untuk menjelaskan strategi kesantunan yang terdapat dalam film “Ar-Risalah”. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan metode deskriptif. Peneliti menggunakan jenis penelitian kualitatif dengan alasan penelitian ini berfokus untuk menganalisis tuturan yang masuk ke dalam penuturan terus terang, penuturan semu, kesantunan positif, dan kesantunan negatif yang terdapat dalam film “Ar-Risalah”. Hasil dari pembahasan yaitu (1) peneliti menemukan empat tuturan penuturan terus terang dengan jenis: dua tuturan perintah, satu tuturan menawari, satu tuturan memuji dan tiga tuturan penuturan semu pada film “Ar-Risalah” karya Mustapha Akkad berdasarkan perspektif Brown dan Levinson. (2) peneliti menemukan dua puluh tuturan kesantunan positif dan kesantunan negatif dengan rincian tiga belas tuturan kesantunan positif yaitu: memberi perhatian, melebih-lebihkan ketertarikan, mengintensifkan rasa ketertarikan, menyamakan jati diri, menunjukkan persetujuan, menghindari pertentangan, menunjukkan kesamaan, menggunakan candaan, memahami keinginan, menawari/berjanji, optimistis, melibatkan mitra tutur, meminta pertimbangan. Kemudian tujuh tuturan kesantunan negatif yaitu: ungkapan tidak langsung, pertanyaan, pesimistis, mengurangi beban, penghormatan, maaf, dan personalisasi.

محتويات البحث

أ.....	تقرير الباحث
ب.....	تصريح
ج.....	تقرير لجنة المناقشة
د.....	استهلال
ه.....	إهداء
و.....	توطئة
ح.....	مستخلص البحث (العربية)
ط.....	مستخلص البحث (الإنجليزية)
ي.....	مستخلص البحث (الإندونيسية)
ك.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: مقدمة
١.....	أ- خلفية البحث
٤.....	ب- أسئلة البحث
٥.....	ج- فوائد البحث
٥.....	د- حدود البحث
٦.....	ه- تحديد المصطلحات
٨.....	الفصل الثاني: الإطار النظري

أ- المبحث الأول: التداولية.....	٨
ب- المبحث الثاني: استراتيجيات الكياسة براون وليفنسون.....	١٢
ج- المبحث الثالث: فيلم الرسالة.....	١٧
الفصل الثالث: منهج البحث.....	١٩
أ- نوع البحث.....	١٩
ب- بيانات البحث ومصادرها.....	١٩
ج- تقنية جمع البيانات.....	٢٠
د- تقنية تحليل البيانات.....	٢١
الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها.....	٢٤
أ- صيغ الكلام.....	٢٤
ب- استراتيجية الكياسة.....	٣٢
الفصل الخامس: الخاتمة.....	٥٥
أ- الخلاصة.....	٥٥
ب- التوصيات.....	٥٦
المراجع.....	٥٧
سيرة ذاتية.....	٦١

قائمة الصور

- صورة ١،١ "الكلام الصريح الذي نطق به النبي محمد" ٢٥.....
- صورة ١،٢ "الكلام الصريح الذي نطق به ملك بلاد فارس" ٢٦.....
- صورة ١،٣ "الكلام الصريح الذي نطق به عميرة" ٢٧.....
- صورة ١،٤ "الكلام الصريح الذي نطق به والد عمار" ٢٨.....
- صورة ٢،١ "الكلام الزائف الذي نطق به عميرة" ٢٩.....
- صورة ٢،٢ "الكلام الزائف الذي نطق به أبو لهب" ٣٠.....
- صورة ٢،٣ "الكلام الزائف التي نطق به أبو طالب" ٣١.....
- صورة ١،١ "الكياسة الإيجابية (إيلاء الإهتمام)" ٣٣.....
- صورة ١،٢ "الكياسة الإيجابية (المبالغة في الإهتمام)" ٣٤.....
- صورة ١،٣ "الكياسة الإيجابية (تكثيف الشعور بالانجذاب)" ٣٥.....
- صورة ١،٤ "الكياسة الإيجابية (معادلة الهواية)" ٣٦.....
- صورة ١،٥ "الكياسة الإيجابية (إظهار الموافقة)" ٣٧.....
- صورة ١،٦ "الكياسة الإيجابية (تجنب المعارضة)" ٣٨.....
- صورة ١،٧ "الكياسة الإيجابية (إظهار التشابه)" ٣٩.....
- صورة ١،٨ "الكياسة الإيجابية (إستخدام النكات)" ٤٠.....
- صورة ١،٩ "الكياسة الإيجابية (فهم الرغبات)" ٤١.....

- صورة ١،١٠ " الكياسة الإيجابية (العرض أو الوعد)" ٤٢.....
- صورة ١،١١ " الكياسة الإيجابية (التفاؤل)" ٤٤.....
- صورة ١،١٢ " الكياسة الإيجابية (إشراك شركاء الكلام)" ٤٥.....
- صورة ١،١٣ " الكياسة الإيجابية (طلب الإعتبار)" ٤٦.....
- صورة ٢،١ " الكياسة السلبية (التعبيرات غير المباشرة)" ٤٧.....
- صورة ٢،٢ " الكياسة السلبية (الأسئلة)" ٤٨.....
- صورة ٢،٣ " الكياسة السلبية (التشاؤم)" ٤٩.....
- صورة ٢،٤ " الكياسة السلبية (تقليل الأعباء)" ٥٠.....
- صورة ٢،٥ " الكياسة السلبية (الاحترام)" ٥١.....
- صورة ٢،٦ " الكياسة السلبية (المغفرة)" ٥٢.....
- صورة ٢،٧ " الكياسة السلبية (التخصيص)" ٥٣.....

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الفيلم هو احدى من الأعمال الأدبية الأكثر شعبية من قبل المجتمع الأوسع. في عصر العولمة والتقدم التكنولوجي في حياة الإنسان اليوم، الأفلام ليست شيئاً جديداً على المجتمع، يمكن لجميع الدوائر البشرية الاستمتاع بالأفلام في أي مكان وزمان. قال مايكل رابوجر (٢٠١١:٢١) إن الفيلم هو وسيلة اتصال سمعية بصرية لنقل رسالة إلى مجموعة من الأشخاص من خلال الصور والحوارات والمسرحيات (بانديانجان وروسادي، ٢٠٢٣) ذكر أن الفيلم عبارة عن وسائل على شكل فيديو تبدأ أو يتم إنتاجها في فكرة حقيقية، ثم يجب أن تدعم عناصر الترفيه والمعنى. يفضل الكثير من الناس مشاهدة الأفلام بدلا من قراءة الروايات أو القصص القصيرة أو الشعر (ولندري وسكينة، ٢٠٢١). من آراء الشخصيات أعلاه حول الأفلام، يمكن الاستنتاج أن الأفلام هي أعمال أدبية لن تحتفي من الماضي إلى الحاضر. ولكن في عصر العولمة الحالي، فإن الأفلام الأكثر تفضيلا من قبل جمهور وسائل الإعلام هي الأفلام ذات الفروق الدقيقة في الرومانسية والرعب والكوميديا. والتي يجب أن تكون الأفلام التي تصدر في وسائل الإعلام هي الأفلام التي تثقف، مليئة بالحكمة والتثقيف، مثل الأفلام التي سيتم دراستها في هذا البحث.

استخدم الباحث فيلم الرسالة (*The Message*) عام ١٩٧٦، وهو فيلم من إخراج مصطفى العقاد. هذا الفيلم متاح على قناة شيرلي ميوا على اليوتيوب. يمكن تفسير الفيلم على أنه وسيلة اتصال جماهيري قوية لكتلة مستهدفة، نظرا للطبيعة السمعية والبصرية للفيلم، فإن الأفلام قادرة على إخبار الكثير في وقت قصير

(عصري، ٢٠٢٠). الفيلم هو حقبة جديدة في وسط المجتمع لأنه أحدث تغييرات جذرية في عملية التواصل الإنساني (رمضان وفضية، ٢٠٢٣). لن يتم فصل كل إنسان عن اسم التواصل لأن التواصل يعلم البشر التواصل الاجتماعي بشكل جيد وصحيح.

التواصل في الفيلم له دور مهم يمكن أن يمس جميع جوانب الحياة. في التواصل، في التواصل هناك أداة اتصال قوية في الحياة المشتركة في المجتمع هي اللغة (ميلاني وآخرون، ٢٠٢٢). كل إنسان سيستخدم اللغة في حياته. تصبح اللغة جزءا مهما من حياة الإنسان كلها. اللغة والتواصل لهما علاقة وثيقة جدا. يمكن رؤية العلاقة بين الاثنين من فهم اللغة وفقا للصيغ اللغوية ومراجعات التواصل، أي اللغة كأداة أو وسيلة اتصال يستخدمها البشر في التفاعل مع الآخرين. التواصل، من ناحية أخرى، يتطلب أن تكون اللغة وسيلة (ميلاني وآخرون، ٢٠٢٢).

أحد فروع اللغويات التي تشرح استخدام اللغة في التواصل هو التداولية. التداولية هي دراسة تهدف إلى إيجاد معنى أو معنى لكلمة يتحدث بها البشر (ليجه، ٢٠١٥). هناك العديد من المصطلحات في التداولية التي يمكن أن توفر تعليمات لتشكيل محادثة أو حوار مستمر بطريقة منظمة ومعقولة ونمطية ومهذبة. التداولية هي دراسة المعنى الذي ينقله المتحدث إلى محاوريه. قال (يول، ٢٠١٤، ص، ٣-٤) تهتم هذه الدراسة بالمسافة بين المتحدثين والمتحدثين. وبصرف النظر عن ذلك، فإن التداولية هي دراسة اللغة المتعلقة بالسياق. والمقصود أن المتكلم يحتاج إلى طريقة لتنظيم ما يريد إيصاله وتكييفه مع الشخص الذي يقوله على سبيل الاعتبار.

من بين العديد من المصطلحات الواردة في التداولية، أحد المصطلحات هو مفهوم "الوجه" أو ما يسمى عادة "Face". كل العقلاء لهم وجه (بالمعنى المجازي بالطبع)، وهذا الوجه يجب أن يحرس، ويحافظ عليه، وهكذا (تشير، ٢٠١٠، ص، ٤٩).

ويمكن تطبيق ذلك بطريقتين، وهما الوجه الإيجابي والوجه السلبي. تطبيق الوجوه الإيجابية والوجوه السلبية ليس فقط في الأعمال الأدبية الروائية، بل لجميع أنواع الأعمال الأدبية، على سبيل المثال الوجوه الإيجابية والوجوه السلبية في الأفلام. كما يمكن دراسة الوجوه الإيجابية والوجوه السلبية في الأفلام، لأن الأفلام تحتوي على عدة حوارات وهي طرق التواصل والتحدث.

استخدم الباحث نظرية براون وليفنسون، لاستراتيجيات الأدب للكشف عن استراتيجيات الأدب وأشكال الوجوه الإيجابية والسلبية الواردة في فيلم الرسالة لمصطفى العقاد. يقدم براون وليفنسون ٤ صيغ، وهي كلام صريح (*bald on record*)، كلام زائف (*off record*)، الكياسة الإيجابية (*positive politeness*)، الكياسة السلبية (*negative politeness*). يقول براون وليفنسون أن مفهوم الوجه ينقسم إلى فئتين، وهما الوجه الإيجابي والوجه السلبي. يتعلق الوجه الإيجابي برغبة الشخص في الاعتراف بوجوده وسمعته. وفي الوقت نفسه، يرتبط الوجه السلبي برغبة الشخص في الشعور بالتححرر من الضغط أو العبء الذي يقدمه له الآخرون. المداراة التي تعتبر الوجوه الإيجابية هي جهد المتحدث للحفاظ على صورة جيدة لشريكه في الكلام. وفي الوقت نفسه، فإن الأدب الذي يعتبر الوجوه السلبية هو محاولة من المتحدث لتجنب الإجراءات التي تفرض عبئا أو ضغطا يهدد الصورة الجيدة لشريكه في الكلام.

استخدم الباحث في هذا البحث العديد من الدراسات السابقة التي فحصت استراتيجية براون وليفنسون الكياسة، وهناك العديد من الدراسات التي درست هذا الفيلم ولكنها استخدمت نظريات مختلفة، ومن بين الدراسات الموجودة يمكن تصنيفها على النحو التالي، ٦ دراسات تستخدم نفس النظرية، وهي نظرية براون وليفنسون في الأدب، (إنساني، ٢٠٢٣)، (أسييسيفا، دجاميكا، سيوكري ٢٠٢٣)، (ويرانتي، رامانيار ٢٠٢٣)، (باله، ٢٠٢٢)، (صدي وجوناوان

ومنيروه (٢٠٢٣)، (رزقي والسقاني ويونس ٢٠٢٣). ثم استخدمت ٤ دراسات نفس الموضوع، وهي فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد، (ولندري، سكينه ٢٠٢١)، (أزهيم، ٢٠٢٠)، (نجروم، ٢٠٢٠)، (أسبارين، ٢٠٢٠). في هذه الدراسة، سيناقش الباحث الدراسات التي لم يتم استخدامها أبدا كمحور للدراسة، أي باستخدام النظرية التداولية لبراون وليفنسون، مع وجهة نظر استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة". وبالتالي فإن موقف هذه الدراسة هو مواصلة البحث السابق وتقديم دراسة جديدة ذات هدف مختلف، وهو الكشف عن استراتيجية الكياسة وشكل الوجوه الإيجابية والسلبية في فيلم "الرسالة" للمخرج مصطفى العقاد.

بناء على هذه المناقشة، ستجري هذه الدراسة دراسة لاستراتيجيات الكياسة بعنوان "استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد بالمنظور براون وليفنسون". هذا الفيلم له معنى كامل مليء بالرسائل الدينية، ويحكي عن حياة النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وتاريخ رحلة دعوة النبي. حيث أن معظم الأفلام التي تصدرها وسائل الإعلام اليوم هي أفلام لا تحتوي على رسالة دينية وخاصة الإسلام كمسلم، يعتبر الباحث أن هذا البحث مهم ليطم تنفيذه على الرغم من أن هذا الفيلم صدر منذ فترة طويلة في عام ١٩٧٦. بعد ذلك، يستخدم الباحث نظرية براون وليفنسون لاستراتيجيات الكياسة لأن هناك محادثات بين الشخصيات في هذا الفيلم. باستخدام هذه النظرية سنجد استراتيجية الكياسة في فيلم الرسالة.

ب. أسئلة البحث

في ضوء الخلفية السابقة يمكن وصف هذا البحث على النحو التالي:

١. ما صيغ الكلام في فيلم "الرسالة" من منظور براون وليفنسون؟
٢. كيف استراتيجية الكياسة في فيلم "الرسالة" من منظور براون وليفنسون؟

ج. فوائد البحث

ومن المؤمل أن تكون نتائج هذا البحث ومناقشته ذات فائدة تطبيقية، منها:

١. للباحث

يمكن أن يكون هذا البحث مفيدا للباحث لإضافة نظرة ثاقبة ومعرفة في النظرية التداولية حول استراتيجيات الكياسة، إلى جانب أن هذا البحث يمكن أن يوفر الراحة للباحث في مراجعة استراتيجيات الكياسة وتلك الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد.

٢. للقراء

يمكن لهذا البحث أن يزيد من معرفة القراء حول استراتيجيات الكياسة، وخاصة استراتيجيات الكياسة الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد، وهي دراسة تداولية تستند إلى منظور براون وليفنسون.

٣. للجامعة

يمكن استخدام هذا البحث كوسيلة للمساعدة في إضافة مراجع علمية، خاصة في نظرية استراتيجيات الكياسة في مفهوم الدراسات التداولية.

د. حدود البحث

النقاش في هذه الدراسة هو استراتيجية الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد. ركز الباحث النقاش فقط على ساعة واحدة في الدقيقة الأولى من مدة الفيلم التي تبلغ ٣ ساعات، إلى جانب أن الباحث قصر على استراتيجيات الكياسة على ١٣ أنواع من الكياسة الإيجابية و ٧ أنواع من الكياسة السلبية باستخدام نظرية استراتيجية الكياسة لمنظور براون وليفنسون حول موضوع فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد. يحد الباحث لأن الباحث لديه ما يكفي من البيانات التي تم الحصول عليها والتي سيتم فحصها في هذه الدراسة.

هـ. تحديد المصطلحات

يهدف عدم التسبب في اختلافات في الفهم، من الضروري شرح المصطلحات في هذا البحث. حدود المصطلحات التي كتبها الباحث مأخوذة من عدة آراء للخبراء في مجالاتهم. ومع ذلك، تمت إضافة بعضها من قبل الباحث بهدف الاستفادة من هذا البحث. فيما يلي بعض قيود المصطلحات التي تحتاج إلى شرح على النحو التالي:

١. الكلام الصريح

الكلام الصريح، عادة ما يتم ذلك من قبل المتحدثين الذين لديهم قوة أكبر من شركائهم في الكلام. يتم تنفيذ صيغة الكلام الصريح أيضا عن طريق أداء أعمال الكلام المفيدة تقليديا لشركاء الكلام. على سبيل المثال، تقديم الجوائز والثناء عليها ومنحها (الشفاف وآخرون، ٢٠٢٣).

٢. الكلام الزائف

يمكن إجراء الكلام الزائف باستخدام الآثار والكلام الغامض والغامض. يتم تنفيذ الخطاب المتضمن لهذه الصيغة من خلال الالتزام بمبدأ التعاون، وخاصة مبدأ العلاقة، ومبدأ الكمية، ومبدأ الجودة (الشفاف وآخرون، ٢٠٢٣).

٣. الكياسة الإيجابية

يتم تعريف الكياسة الإيجابية على أنها الرضا الممنوح للخصم. في الكياسة الإيجابية. يحاول المتحدثون تقديم مواقف وكلام جيد ومهذب حتى يشعر شركاء الكلام بالرضا والتقدير (ويرانتي، رامانيار ٢٠٢٣).

٤. الكياسة السلبية

إن استراتيجية الكياسة السلبية وفقا لبراون وليفنسون هي تعبير غير مباشر مع أسئلة لحماية أنفسهم، والتشاؤم، وتقليل الإكراه أو

الضغط، واحترام الاحترام، والاعتذار، واستخدام الأشكال السلبية،
والدولة فعل تهديد الوجه كقاعدة عامة، وترشيح والدولة بصراحة مدين
للشخص الآخر (ويرانتي، رامانيار ٢٠٢٣).

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المبحث الأول: التداولية

علم التداول هي مجال من مجالات اللغويات التي لها دور مهم في التواصل. من خلال فهم وإتقان التداولية، سوف يفهم شخص ما البنية الرسمية (القواعد) للغة التي تعمل في مجال التواصل. إن الوظيفة الأساسية للغة كوسيلة للتواصل هي أداة لنقل الأغراض والمعلومات المختلفة. سيتم فهم ذلك بشكل أفضل من خلال دراسة وإتقان مجال علم التداول. في الواقع، يذكر Leech (١٩٨٣: ١) بشكل أكثر حزمًا أن شخصًا ما لن يفهم حقًا الطبيعة الأساسية للغة نفسها إذا لم يفهم شخص ما العلامات المميزة، أي استخدام اللغة في التواصل. نطاق أو مدى الدراسات العملية واسع جدا. يمكن دراسة أي موضوع متعلق باستخدام اللغة بشكل عملي. ويمكن معرفة بعض نطاق الدراسات التداولية من خلال المعاني الضمنية أو الصريحة في معنى التداولية.

تعتبر التداولية في مجال علم اللغة مجالًا جديدًا للدراسة بالمقارنة مع مجالات الدراسة اللغوية الأخرى، مثل علم الأصوات، والصرف، وبناء الجملة، والخطاب، وعلم الدلالة. في إندونيسيا، أصبح هذا المصطلح شائعًا فقط في أوائل الثمانينيات، أي منذ تطبيق منهج ١٩٨٤. في هذا المنهج، تعد البراغماتية أحد الموضوعات الرئيسية في مجال دراسات اللغة (الإندونيسية والإنجليزية). في الواقع، فإن مصطلح "التداولية" نفسه استخدم منذ فترة طويلة بين خبراء الفلسفة واللغويين من أمريكا وأوروبا، على الأقل منذ نشر عمل جون أوستن بعنوان "كيف تفعل الأشياء بالكلمات" (١٩٦٢). وحتى قبل ذلك بخمسة وعشرين عامًا، في عام ١٩٣٧،

كان تشارلز موريس قد استخدمها بالفعل عند مناقشة السيميائية أو علم العلامات.

كان الاهتمام بمجال التداولية أكبر في السبعينيات والثمانينيات، إلى جانب نشر مجلة التداول (١٩٧٧) وتشكيل *International Pragmatics Association* (IPRA). ذكرت IPRA أن مجال التداول يرتبط بخصائص وعموميات استخدام اللغة ووظائفها. يمكن إجراء البحث في هذا المجال في مجالات علم اللغة، وتحليل الخطاب، وعلم اللغة الاجتماعي، وعلم اللغة النفسي، وعلم اللغة الأنثروبولوجي، وعلم اللغة العصبي، والسيميائية، وفلسفة اللغة، والتواصل، والبلاغة، والأسلوبية، وما إلى ذلك (سومارنو، ١٩٩٠: ٣). يقدم جيفري ليتش، ١٩٨٣ (في أوكا، ١٩٩٣: ٨) القيود التالية للتداولية. التداولية هي دراسة المعنى فيما يتعلق بمواقف الكلام. تشمل مواقف الكلام في التداولية الأنواع الخمسة التالية من المواقف (قارن أوكا، ١٩٩٣: ١٩-٢١).

١. المتحدثون وشركاء الكلام

المتحدثون (المشار إليهم فيما يلي بالاختصار باسم P) وشركاء الكلام (المشار إليهم فيما يلي باسم MT) هما من مواقف الكلام التي تعتبر مهمة جدًا التي يجب أخذها في الاعتبار عند دراسة المعنى أو القصد من الكلام في الدراسات العملية. الرمزان P و MT محايدان. أي أن P يمكن أن يشمل كلا المتحدثين. المتحدث، أو الكاتب، أو المرخَّب (الشخص الذي يجيب)، في حين أن الترجمة الآلية تشمل كلاً من شركاء الكلام، والمتحدث، والمستمع، والقارئ، والمرخَّب (الشخص الذي يتم الترحيب به). يظهر P الذي يشمل المتحدثين أو الكتاب والترجمة الآلية التي تشمل المستمعين أو القراء أن مجال

الدراسات التداولية يتعامل مع اللغة كوسيلة منطوقة واللغة كوسيلة مكتوبة (سومارلام وآخرون، ٢٠٢٣).

٢. سياق الكلام

سياق الكلام في التداولية ليس فقط في شكل الجوانب المتعلقة بالبيئة المادية والاجتماعية للخطاب، ولكن أيضاً في شكل المعرفة الأساسية التي يتقاسمها كل من P و MT والجوانب التي يمكن أن تساعد الترجمة الآلية في تفسير الكلام. معنى الكلام. جميع الجوانب والجوانب بما في ذلك سياق الكلام تحتاج إلى النظر فيها في الدراسات العملية.

٣. وظيفة الكلام

يتم استخدام مصطلح "الوظيفة" كمصطلح محايد يمكن أن يشمل معنى "الهدف" من الكلام بالإضافة إلى "القصد" من الكلام. يجب على المراقبين البراغماتيين أن ينتبهوا بدقة وبعناية إلى وظيفة الكلام الذي يقوم به P وتأثير هذا الكلام على MT. من المهم الانتباه إلى هذا لأن الشكل أو البنية الرسمية للكلام (على سبيل المثال، جملة سؤال) لا تعمل دائماً كسؤال، ولكن من الناحية الوظيفية ينوي P إخبار MT باتخاذ إجراء.

٤. أفعال لفظية

تعالج التداولية أفعال الكلام بشكل (speech act)، وهي الأداءات اللفظية التي تحدث في مواقف وأوقات معينة لأن هذه الأفعال الكلامية هي وحدة التحليل أو وحدة الدراسة للتداولية. وعند مقارنته بالمجالات اللغوية الأخرى يتبين أن الفونيم هو وحدة الدراسة التحليلية في مجال علم الأصوات؛ الموفيمات والكلمات هي وحدات دراسية للتحليل في مجال الصرف؛ الكلمات والعبارات والجمل والجمل هي وحدات

دراسية في مجال التحليل النحوي؛ المعنى (السياق الحر) هو وحدة دراسية للتحليل الميداني الدلالي؛ في حين أن المعنى (المقيد بالسياق) وأفعال الكلام هما وحدات دراسة تحليلية في مجال التداولية. وبالتالي، تدرس التداولية اللغة على مستوى أكثر واقعية من المجالات الأخرى المدرجة في القواعد.

٥. الكلام

إن الكلام باعتباره نتاجًا للعمل اللفظي يحتاج أيضًا إلى أخذه في الاعتبار في الدراسات العملية. وفي هذه الحالة لا بد من التمييز بين "الجملة" و"الكلام". تُستخدم الجملة للإشارة إلى الأشكال النحوية لنظام اللغة، على سبيل المثال جمل الاستفهام، وجمل الأمر، وجمل الأمر، وما إلى ذلك. وفي الوقت نفسه، يشير الكلام إلى أمثلة على الأشكال النحوية في مواقف معينة. جمل الاستفهام، على سبيل المثال، في مواقف أو سياقات معينة قد يقصدها المتحدث كخطاب يعمل على الأمر أو السؤال أو الترافع وما إلى ذلك.

في كتاب بعنوان التداولية، يشرح ستيفن سي. ليفينسون (١٩٨٧: ١-٥٣) معنى التداولية باستفاضة. تتضمن بعض التفاهات العملية التي قدمها ليفينسون ما يلي (سومارلام وآخرون، ٢٠٢٣).

أ. التداولية هي دراسة اللغة ومنظور وظيفي، بمعنى أن هذه الدراسة تحاول شرح جوانب البنية اللغوية من خلال الإشارة إلى التأثيرات والأسباب غير اللغوية.

ب. التداولية هي دراسة العلاقات (التي يتم نحويًا أو مشفرة في (بنية اللغة) بين اللغة والسياق.

ج. التداولية هي دراسة العلاقات بين اللغة والسياق والتي هي الأساس لشرح فهم اللغة.

د. التداولية هي دراسة deixis، ضمنا، الافتراضات، أفعال الكلام، وجوانب بنية الخطاب.

في التسعينيات، بدأ اهتمام اللغويين بمجال التداولية، وخاصة في إندونيسيا، أكبر. ويمكن رؤية ذلك من خلال أعمال ونتائج الأبحاث الواقعية التي أجراها خبراء لغويون، مثل بامبانج كاسوانتي بورو (١٩٩٠)، وعاصم غوناروان (١٩٩٣)، وإي ديوا بوتو ويجانا (١٩٩٣). أنها توفر التعريف أو الفهم التالي للتداولية. تتعامل البراغماتية، بحسب كاسوانتي بورو (١٩٩٠:٥٦)، مع معنى الكلام المرتبط بالسياق. دراسة البراغماتية هي دراسة جميع جوانب المعنى التي لم يتم تغطيتها في النظرية الدلالية. موضوع الدراسة العملية هو معنى الكلام كمظهر من مظاهر استخدام الكلام في السياق الفعلي. من الناحية العملية، يعرف غوناروان (١٩٩٣:١) البراغماتية بأنها مجال من مجالات اللغويات التي تدرس العلاقة (المتبادلة) بين وظيفة الكلام وشكل (بنية) الجملة التي تعبر عن هذا الكلام. وفي الوقت نفسه، يعرف ويجانا (١٩٩٣:١) البراغماتية بأنها فرع من علم اللغة الذي يدرس بنية اللغة خارجيا، أي استخدام الوحدات اللغوية في التواصل.

ب. المبحث الثاني: استراتيجيات الكياسة براون وليفنسون

من الشخصيات المهمة التي كان لها أثر كبير في دراسة الأدب اللغوي هما بينيلوبي براون وستيفن سي ليفنسون. وهذان الأسمان مرادفان لمصطلح الكياسة (أيلين، ٢٠٠٦، ص. ٤). مثل لأكوف، يرى براون وليفنسون أن الأدب مرتبط بتجنب الصراع. هناك شيثان رئيسيان في نظرية الأدب لبراون ليفنسون، وهما العقلانية والوجه. استنادًا إلى براون وليفنسون في (١٩٨٧ رهردي، ٣٩:٢٠٠٥)، فإن التواصل هو نشاط عقلاي يحتوي على أغراض وخصائص معينة (نشاط عقلاي

هادف). ويرتكز هذا المبدأ على مفهوم الوجه، أي الوجه الإيجابي والوجه السلبي. وفيما يتعلق بأدب براون وليفنسون، يذكر غوناروان (١٩٩٤:٩٠) أن الأدب اللغوي يدور حول أسماء الوجه التي تنقسم إلى قسمين، وجوه إيجابية ووجوه سلبية. يشير الوجه الإيجابي إلى الصورة الذاتية للشخص (وهي عقلانية) التي ترغب في أن يعترف الآخرون بما يفعله أو ما لديه أو ما يؤمن به (نتيجة لما يفعله وما لديه) على أنه وجه إيجابي.

الشيء الجيد، والممتع، والمقدر، وما إلى ذلك. وفي الوقت نفسه، يشير الوجه السلبي إلى الصورة الذاتية للشخص (العقلاني) التي ترغب في أن يتم احترامه من خلال السماح له بالحرية في تنفيذ أفعاله أو السماح له بالتححرر من الاضطرار إلى القيام بشيء ما (براموجيونو، ٢٠١١). فيما يتعلق بذلك، يقدم براون وليفنسون ٤ صيغ، وهي الكلام الصريح (*bald on record*)، الكلام الزائف (*off record*)، الكياسة الإيجابية (*positive politeness*)، الكياسة السلبية (*negative politeness*).

١. الكلام الصريح (*bald on record*)

بصراحة، عادة ما يتم ذلك من قبل المتحدثين الذين لديهم قوة أكبر من شركائهم في الكلام. يتم تنفيذ صيغة السرد الصريح أيضا عن طريق أداء أعمال الكلام المفيدة تقليديا لشركاء الكلام. على سبيل المثال، تقديم الجوائز والثناء عليها ومنحها.

٢. الكلام الزائف (*off record*)

يمكن إجراء السرد الزائف باستخدام الآثار والكلام الغامض والغامض. يتم تنفيذ الخطاب المتضمن لهذه الصيغة من خلال الالتزام بمبدأ التعاون، وخاصة مبدأ العلاقة، ومبدأ الكمية، ومبدأ الجودة.

٣. الكياسة الإيجابية (*positive politeness*)

يمكن تصنيف الاستراتيجيات الخمس عشرة بثلاث طرق، وهي
 (أ) الإشارة إلى أن المتحدثين لديهم أوجه تشابه مع شركاء الكلام
 (المتحدثون وشركاء الكلام جزء من كل يريد نفس الشيء)، (ب) نقل أن
 المتحدثين وشركاء الكلام هم أطراف تعمل معاً، و (ج) تلبية رغبات
 شركاء الكلام.

الاستراتيجيات الخمس عشرة هي: الاستراتيجية الأولى هي إعطاء
 الاهتمام أو إظهاره، وفي هذه الحالة يعطي المتحدث اهتماماً خاصاً
 للمتكلم، على سبيل المثال، من خلال الاهتمام بالمصلحة، والرغبات،
 وسلوك المتكلم. ينتبه المتحدث إلى حالة شريكه في الكلام، والتي تشمل
 التغيرات الجسدية، وملكية البضائع، وما إلى ذلك. الاستراتيجية الثانية
 هي المبالغة في الاهتمام، ففي هذه الحالة يببالغ المتحدث في مشاعر
 الاهتمام والاستحسان والتعاطف تجاه المتحدث. تُستخدم هذه
 الاستراتيجية عادةً لمدح المتحدث. الاستراتيجية الثالثة هي تكثيف الشعور
 بالاهتمام، وفي هذه الحالة يزيد المتحدث من شعور الاهتمام بالكلام.

الاستراتيجية الرابعة هي معادلة الهوية الذاتية، وفي هذه الحالة
 يستخدم المتحدثون علامات تظهر تشابه الهوية أو المجموعة. تستخدم
 هذه الاستراتيجية لإظهار التضامن بين المتحدثين وشركاء الكلام.
 الاستراتيجية الخامسة هي إظهار الموافقة، وفي هذه الحالة يسعى المتحدث
 ويسعى إلى الاتفاق مع شريك الكلام. يمكن للمتحدث تكرار جزء من
 خطاب شريك الكلام لإظهار أن المتحدث يوافق على أي معلومات
 يقولها شريك الكلام ويتبعها. الاستراتيجية السادسة هي تجنب المعارضة،
 وفي هذه الحالة يتجنب المتحدث الصراع مع شريك الكلام. يتم استخدام

هذه الاستراتيجية عندما لا يتفق المتحدث السابق مع شريك الكلام. ومع ذلك، لحفظ الوجه الإيجابي لشريكه في الكلام، يقلل المتحدث من الرفض. الاستراتيجية السابعة هي إظهار أوجه التشابه، وفي هذه الحالة يظهر المتحدث أوجه التشابه مع شريك الكلام. الاستراتيجية الثامنة هي استخدام النكتة، وفي هذه الحالة يستخدم المتحدث النكتة أو النكتة. تستخدم النكات لحفظ وجه المتحدث عندما يريد المتحدث تشويه صورته الجيدة. الاستراتيجية التاسعة هي فهم الرغبات، وفي هذه الحالة يظهر المتحدث أنه يفهم رغبات محاوره. تُستخدم هذه الاستراتيجية عادةً عندما تريد دعوة شريكك في الكلام للقيام بشيء ما. الاستراتيجية العاشرة هي العرض/الوعد، وفي هذه الحالة يقوم المتحدث بتقديم عرض أو وعد لشريك الكلام. الاستراتيجية الحادية عشرة هي إظهار التفاؤل، وفي هذه الحالة يظهر المتحدث طبيعة متفائلة. الاستراتيجية الثانية عشرة هي إشراك شركاء الكلام، وفي هذه الحالة يحاول المتحدث إشراك شركاء الكلام في الأنشطة المشتركة.

الاستراتيجية الثالثة عشرة هي طلب الاعتبار، وفي هذه الحالة يعطي المتحدث أو يطلب الاعتبار من شريك الكلام. الاستراتيجية الرابعة عشرة هي تبادل اللطف، في هذه الحالة يقدم المتحدث فعلاً متبادلاً لطيفاً، أي إذا قام المحاور بعمل جيد، فإن المتحدث سيفعل شيئاً جيداً أيضاً. الاستراتيجية الخامسة عشرة هي التعاطف، في هذه الحالة يتعاطف المتحدث مع المتحدث. ويمكن تصنيف هذه الاستراتيجيات الخمسة عشر بثلاث طرق، وهي: (١) الإشارة إلى أن المتكلم لديه شيء مشترك مع شريك الكلام (المتكلم وشريك الكلام جزء من كل يريد نفس الشيء).

(٢) إيصال أن المتحدث وشريكه في الكلام طرفان يعملان معًا، (٣) تحقيق رغبات شريك الكلام.

٤. الكياسة السلبية (*negative politeness*)

تهدف الكياسة السلبية بشكل أساسي إلى كيفية تحقيق أو حفظ بعض الوجوه السلبية لشريك الكلام، أي الرغبة الأساسية لشريك الكلام في الحفاظ على ما يعتبره أرضه وثقته بنفسه. في هذه الحالة، يقر المتحدث ويحترم (وإذا أُجبر على القيام بذلك، فسيكون أقل عرضة لانتهاك) رغبات الوجه السلبية لشريك الكلام.

والاستراتيجيات العشر هي: الاستراتيجية الأولى هي التعبير غير المباشر، وفي هذه الحالة يعبر المتحدث عن شيء ما بشكل غير مباشر لشريك الكلام. الاستراتيجية الثانية هي الأسئلة، وفي هذه الحالة يستخدم المتحدث الأسئلة. الاستراتيجية الثالثة هي المتشائمة، وفي هذه الحالة يكون المتحدث متشائمًا. يمكن استخدام هذه الإستراتيجية عندما يكون الوضع أقل احتمالاً لإجبار المحاور على القيام بشيء ما. الاستراتيجية الرابعة هي تخفيف العبء، وفي هذه الحالة يقوم المتحدث بتخفيف العبء عن المتحدث. الاستراتيجية الخامسة هي الاحترام، وفي هذه الحالة يحترم المتحدث. الاستراتيجية السادسة هي آسف، في هذه الحالة يستخدم المتحدث الاعتذار.

الاستراتيجية السابعة هي انتحال الشخصية، وفي هذه الحالة يقوم المتحدث بانتحال شخصية كل من المتحدث وشريك الكلام. الاستراتيجية الثامنة هي قاعدة عامة، وفي هذه الحالة يذكر المتحدث أن فعل تهديد الوجه هو قاعدة اجتماعية قابلة للتطبيق بشكل عام. الاستراتيجية التاسعة هي التسمية، وفي هذه الحالة يقوم المتحدث بتسمية

بيانه. الاستراتيجية العاشرة هي أن نقول إن المتكلم جيد، وفي هذه الحالة يذكر المتكلم بوضوح ما إذا كان المتكلم قد أعطى الخير للمتكلم أم لا. يهدف الأدب السلبي بشكل أساسي إلى كيفية تلبية و/أو إنقاذ بعض الوجه السلبي للمتحدث، أي الرغبة الأساسية للمتحدث في الدفاع عما يعتبره منطقته وثقته بنفسه. في هذه الحالة، يعترف المتحدث ويحترم (وإذا أُجبر على القيام بذلك، فمن غير المرجح أن يرتكب انتهاكًا) رغبات الوجه السلبية للمتحدث.

ج. المبحث الثالث: فيلم الرسالة

الأفلام الدينية هي نوع من الأفلام التي تهدف إلى التعرف على الدين بشكل أفضل. من الأفلام الدينية التي تستحق المشاهدة هو الفيلم الديني " *The Message* " أو "الرسالة"، وهو فيلم تاريخي ملحمي من إخراج مصطفى العقاد، صدر عام ١٩٧٦. تبلغ مدة هذا الفيلم أكثر من ٣ ساعات ويمكن العثور عليه على قناة شيرلي ميوا على اليوتيوب. صدر هذا الفيلم بنسختين هما العربية والإنجليزية. يحكي هذا الفيلم قصة حياة النبي محمد منذ ولادته في مكة حتى وفاته في المدينة المنورة. يقدم هذا الفيلم شرحاً مفصلاً لأحداث مهمة في حياة النبي محمد. في هذا الفيلم، سيأخذ الجمهور في رحلة حياة النبي محمد صلى الله عليه وسلم، منذ طفولته حتى أصبح نبياً ورسولاً للمسلمين. يقدم هذا الفيلم شرحاً تفصيلياً لأحداث مهمة في حياة النبي محمد صلى الله عليه وسلم مثل ولادته وتجاربه في شبابه وأحداث الوحي الأول وهجرته إلى المدينة المنورة.

الشخصية الرئيسية في هذا الفيلم هو أنتوني كوين الذي يلعب دور عم الرسول حمزة، عم النبي الشجاع، ماهر في الحرب، قوي ويدافع دائماً عن النبي ويحميه. إيرين باباس التي تلعب دور ستي خديجة زوجة النبي الأول ومايكل أنصارا الذي يلعب دور أبو سفيان، أحد رموز قريص الكافر الذي كان العدو الرئيسي

للمسلمين في ذلك الوقت. يقدم فيلم "الرسالة" صورة واضحة جدًا عن حياة النبي محمد صلى الله عليه وسلم. القيم الدينية والأخلاقية التي تمسك بها النبي محمد صلى الله عليه وسلم موجودة في هذا الفيلم.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

في هذا البحث استخدم الباحث البحث النوعي الوصفي. البحث النوعي هو بحث ذو طبيعة وصفية وتحليلية. في البحث النوعي، يعد الباحث أدوات رئيسية لتفسير وتفسير كل ظاهرة وأعراض وحالة اجتماعية معينة. لذلك، إذن، يجب على الباحث إتقان النظرية لتحليل الفجوة التي تحدث بين المفاهيم النظرية والحقائق التي تحدث. يهدف هذا البحث النوعي إلى الكشف عن استراتيجيات الكياسة في فيلم مصطفى العقاد "الرسالة": دراسات تداولية باستخدام نظرية براون ليفنسون في استراتيجيات الكياسة. البحث الوصفي هو تقنية لجمع البيانات في شكل كلمات وجمل وصور. يعمل البحث الوصفي على شرح وتحليل البيانات التي تم العثور عليها حتى يتمكن من تقديم شرح لكيفية تشكل استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد.

ب. بيانات البحث ومصادرها

مصدر البيانات في هذا البحث هو موضوع البحث (الموضوع) وهو مصدر الحصول على البيانات ولديه معلومات واضحة فيما يتعلق بكيفية جمع البيانات وتحليلها (أريكونتو، ٢٠١٣، ص ٧٢). مصدر بيانات هذا البحث مأخوذ من فيلم "الرسالة" للمخرج مصطفى العقاد. وللحصول على هذه البيانات استخدم الباحث نوعين من البيانات وهما البيانات الأولية والبيانات الثانوية. وتفسير ذلك على النحو التالي.

١. مصادر البيانات الأساسية

المصدر الرئيسي للبيانات في هذه الدراسة هو فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد. هذا الفيلم هو فيلم سفر للنبي الكريم (صلى الله عليه وسلم) باللغة العربية. وجد الباحث هذا الفيلم على قناة شيرلي على يوتيوب لمدة ٣ ساعات و ١٨ دقيقة و ١ ثانية. صدر فيلم "الرسالة" للمخرج مصطفى العقاد الذي صدر لأول مرة في ٣٠ يوليو ١٩٧٦ باللغتين العربية والإنجليزية.

٢. مصادر البيانات الثانوية

تم الحصول على مصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة من مراجع مختلفة تتعلق بتركيز الدراسة، حول موضوع البحث، أو نهج البحث (فدجاراني وآخرون، ٢٠٢٠، ص ٤). تعد مصادر البيانات الثانوية مفيدة كجهد لتعزيز التحقق من صحة البيانات الأولية (سانتوسو، ٢٠١٥، ص ١٢٣). مصدر البيانات الثانوي في هذه الدراسة هو كتاب الفهم والدراسات التداولية (سومرام وآخرون، ٢٠٢٣). نظرية براون ليفنسون في الكياسة (براموجيونو، ٢٠١١). وتشمل العديد من المقالات المتعلقة بنظرية براون ليفنسون في الكياسة (بالا، ٢٠٢٢)، (سيدا وآخرون، ٢٠٢٣)، (ويرانتي ورامانيار، ٢٠٢٣).

ج. تقنية جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات هي الأساليب المستخدمة لجمع بيانات البحث من مصادر البيانات. تعتبر تقنيات جمع البيانات أهم مرحلة في البحث. تقنيات جمع البيانات الصحيحة قادرة على إنتاج بيانات صحيحة وموثوقة. في تقنيات جمع البيانات، يمكن استخدام العديد من التقنيات إذا اعتبرت ضرورية وأكثر كفاءة للحصول على بيانات كاملة وموضوعية (سيسونو: ٢٠١٤: أوناراجان، ٢٠١٩). استنادا إلى الكائن المستخدم في هذا البحث، وهو الفيلم الرسالة لمصطفى العقاد،

فإن التقنية المناسبة المستخدمة لجمع البيانات هي تقنية المشاهدة وتقنية تدوين الملاحظات. الخطوات المتخذة لجمع البيانات هي كما يلي:

١. تقنية الاستماع والملاحظة

وأسلوب تدوين الملاحظات الذي يستخدمه الباحث هو من خلال المشاهدة والاستماع بعناية، وتوجيه وعناية لمصدر البيانات الرئيسي، وهو الخطاب الأدبي في عناصره (السهارياي، ٢٠١٤، ص ٩٦). في هذه التقنية، يقوم الباحث بالخطوات التالية.

أ. شاهد الباحث فيلم مصطفى العقاد "الرسالة" مرارا وتكرارا لاكتساب فهم واضح لمحتوى الفيلم.

ب. حدد الباحث الجمل التي تحتوي على نظرية براون وليفنسون في الكياسة.

ج. سجل الباحث مقتطفات تحتوي على نظرية براون وليفنسون في الكياسة.

د. قام الباحث بتصنيف ووضع علامات على البيانات التي تدرج في فئة استراتيجية براون وليفنسون المدنية.

و. يفهم الباحث الاقتباسات في شكل كلمات أو جمل أو حوارات تدرج في فئة نظرية براون وليفنسون في الكياسة.

ز. يصف الباحث النتائج في شكل جمل تحتوي على استراتيجيات الأدب بناء على منظور نظرية الأدب لبراون وليفنسون في فيلم "الرسالة" لمصطفى العقاد.

د. تقنية تحليل البيانات

في هذا البحث، تقنية التحليل المستخدمة من قبل الباحث هي نموذج تفاعلي للتحليل. تستخدم الخطوات التي تم تنفيذها تدفق التفكير في تحليل

البيانات النوعية لنموذج ميليس وهوبيرمان الذي يتكون من ثلاث مراحل، وهي تقليل البيانات، وعرض البيانات، ورسم الاستنتاج (ميليس وهوبيرمان، ١٩٩٤). يمكن وصف المراحل الثلاث في تحليل النموذج التفاعلي على النحو التالي:

١. تقليل البيانات (Data Collection)

في عملية تقليل البيانات، يبدأ الباحث في فرز البيانات أو فرزها وفقا للموضوعات والأنماط وتجاهل تلك غير المهمة، ولكنها لا تزال تسترشد بالفئات أو المعايير التي تم تحديدها في وقت جمع البيانات (فيربيادي، ٢٠١٩، ص ١٨). في الحد من هذه البيانات، يحدد الباحث بدقة ويختار ويختار البيانات التي تندرج في فئة نظرية الأدب لبراون وليفنسون ويتجاهلون البيانات التي لا تندرج ضمن فئة نظرية الأدب لبراون وليفنسون.

٢. عرض البيانات (Data Display)

يعد عرض البيانات مرحلة متقدمة بعد التدوين، حيث يقدم الباحث نتائج أبحاث تطوير المعلومات في شكل جداول للبيانات التي تم تصنيفها وجدولتها، ثم يروي الباحث الجداول بشكل وصفي ومنهجي حتى يمكن معرفة الموضوعات (مارتونو، ٢٠١٤، ص ١٨١). عند تقديم هذه البيانات، يقوم الباحث بتصنيف البيانات عن طريق تصنيف البيانات وتمييزها وفقا لتركيز البحث، ثم يقوم الباحث بإجراء التحليل المتعلق بالبيانات المتعلقة بالنظرية، ثم يقوم الباحث بوصف وتفسير البيانات باستخدام نظرية الأدب لبراون وليفنسون.

٣. رسم الاستنتاج (Conclusion Drawing)

رسم الاستنتاج هو المكان الذي يبحث فيه الباحث عن معنى حول الأشياء التي تم تسجيلها وتجميعها في بعض العبارات السليمة، وبالتالي

فإن الباحث قادر على استنتاج نتائج تحليل النظريات المختلفة المستخدمة من مصادر مختلفة (بوديهرتو، ٢٠١٥، ص ٤٦). وباستخلاص هذا الاستنتاج سيقدم الباحث ملخصا لنتائج استنتاجات البحث التي تناقش شكل استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" للمخرج مصطفى العقاد باستخدام نظرية براون وليفنسون في الكياسة.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

في هذا البحث، سيعرف كل من الباحث والقراء المحادثات التي تحتوي على كلام صريح وكلام زائف وكياسة إيجابية وكياسة سلبية. مع اكتشاف هذه المحادثات، ستعرف استراتيجية الكياسة لبراون وليفنسون في رواية الرسالة لمصطفى العقاد.

لتحليل في هذا البحث هو معرفة كيفية شكل رواية الكلام الصريح، والكلام الزائف، والكياسة الإيجابية، والكياسة السلبية، يحلل الباحث هذه المحادثات بالتفصيل من خلال مشاهدة فيلم الرسالة باستخدام نظرية استراتيجية الكياسة لبراون وليفنسون واستخدام الدراسات السابقة بنفس النظرية أو نفس الهدف مثل هذا البحث. البيانات التي يتم جمعها من خلال الملاحظة، وتوثيق المحادثات التي تحتوي على رواية الكلام الصريح، والكلام الزائف، والكياسة الإيجابية، والكياسة السلبية. فيما يلي البيانات التي وجدها الباحث في فيلم الرسالة لمصطفى العقاد:

أ. صيغ الكلام

١. الكلام الصريح (*Bald on Record*)

استراتيجية الكلام الصريح أو يمكن تسميتها أصلع في السجل هي شكل من أشكال استراتيجية الأدب التي تهدف إلى توجيه تهديدات الوجه لشركاء الكلام (براون وليفنسون، ١٩٨٧). بصراحة، عادة ما يتم ذلك من قبل المتحدثين الذين لديهم قوة أكبر من شركائهم في الكلام. يتم تنفيذ صيغة السرد الصريح أيضا عن طريق أداء أعمال الكلام المفيدة تقليديا لشركاء الكلام. على سبيل المثال، تقديم الجوائز والثناء عليها ومنحها. فيما يلي بيانات تستند إلى الكلام الصريح في فيلم الرسالة:

١٠١ . اسلم تسلم يؤتكَ اللهُ أجرك مرتين! (٢٢:٢٠)



صورة ١٠١ الكلام الصريح الذي نطق به النبي محمد

الجملة اسلم تسلم يؤتكَ اللهُ أجرك مرتين! هي جملة صريحة على شكل كلمة الأمر التي نطق بها النبي محمد في رسالة بعث بها إلى هرقل الإمبراطور البيزنطي. كلمة اسلم التي نطق بها النبي محمد في رسالة بعث بها إلى هرقل الإمبراطور البيزنطي هي كلمة الأمر، التي أمر بها النبي محمد الإمبراطور البيزنطي بقبول الإسلام من أجل الخلاص.

تندرج عبارة "اسلم تسلم" في فئة جمل الوصية لأنها تحتوي على أمر أو تعليمات لشخص ما للقيام بعمل ما، أي قبول الإسلام كدين لتحقيق الخلاص. في تلك الجملة، توجد كلمة "اسلم"، وهي صيغة الأمر للفعل "أسلم". لذلك، يمكن تصنيف الجملة على أنها جملة أمر. يتماشى هذا الخطاب مع المقالات التي كتبها الشفا وآخرون، وتحديدًا حول جمل الأوامر الواردة في بحثه حيث تصبح الجمل القيادية علامات لغوية تشير إلى وجود استراتيجية كياسة مباشر (كلام صريح). يمكن معرفة أن منصب النبي كان له قوة أكبر من شريكه في الكلام، الإمبراطور البيزنطي. الطلب هو فعل غير مريح في الواقع للمحاور لأن المحاور يتعرض لضغط أو عبء، ومع ذلك، لا يزال من الممكن تصنيف خطاب

الأمر على أنه مهذب طالما يتم تنفيذه بطريقة معقولة (الشفاء وآخرون، ٢٠٢٣).

١،٢ . تعلم عاهل الفرس كيف يركع! (٠٣:٤٤)



صورة ١،٢ الكلام الصريح الذي نطق به ملك بلاد فارس

الجملة تعلم عاهل الفرس كيف يركع! هي جملة صريحة على شكل كلمة الأمر التي نطق بها ملك بلاد فارس للرجل الذي جاء إلى الإمبراطورية الفارسية حيث كان هذا الشخص رسول النبي لإرسال رسالة إلى الملك الفارسي. كلمة **تعلم** التي نطق بمملك بلاد فارس وهي كلمة الامر، الذي أمر ملك بلاد فارس الرجل بالركوع له.

يمكن تضمين عبارة "تعلم عاهل الفرس كيف يركع!" في فئة كلمات الأوامر لأنها تحتوي على تعليمات أو أوامر لشخص ما للقيام بعمل معين، وهو الركوع. تشير كلمة "تعلم" هنا إلى عبارة تهدف إلى إعطاء فهم للشخص الذي يتم التحدث به، في حين أن "كيف يركع" هي أمر يوجه الشخص لأداء الإجراء المطلوب، وهو الركوع. لذلك، يمكن تصنيف الجملة على أنها جملة أمر. يتمشى هذا الخطاب مع المقالات التي كتبها الشفاء وآخرون، وتحديدًا حول جمل الأوامر الواردة في بحثه حيث تصبح الجمل القيادية علامات لغوية تشير إلى وجود استراتيجية كياسة مباشر

(كلام صريح) لأن الجملة قالها الملك الفارسي. في المنصب، يتمتع الملك بمنصب أكبر من شريكه في الخطاب. من خلال هذه الكلمات أمر ملك بلاد فارس الشخص الذي أرسل الرسالة بالركوع له (الشفاء وآخرون، ٢٠٢٣).

١،٣. كم نذبح، سبعين؟ (٠٩:٠٤).



صورة ١،٣ الكلام الصريح الذي نطق به عميرة

الجملة كم نذبح، سبعين؟ هي جملة صريحة على شكل كلمة العرض التي نطق بها عميرة لأبي سفيان عندما كانوا في السوق عندما رأوا قافلة شام قادمة ثم عرض عميره على أبي سفيان عدد الأغنام التي يجب ذبحها لقافلة الشام.

تندرج عبارة "عرضت عميرة على ذبح ٧٠ خروفا لقافلة الشام" في فئة ذبيحة الجملة لأنها تنطوي على عرض أو استعداد شخص ما، في هذه الحالة عميرة، للقيام بعمل لصالح شخص آخر، وهو قافلة الشام. في هذه الجملة، تشير كلمة "عرض" إلى أن عميرة قدم طوعاً عملية ذبح ٧٠ خروفا كعرض لقافلة الشام. إنه يشير إلى النوايا الحسنة والاستعداد للمساعدة أو إعطاء شيء للآخرين، وهو ما يتوافق مع مفهوم عرض الجملة. تماشى هذا الخطاب مع نظرية براون وليفنسون لاستراتيجية الكياسة، أي كلام صريح في شكل تقديم جمل. يمكن القيام بهذه الاستراتيجية

عن طريق أداء أفعال الكلام المفيدة تقليديا لشركاء الكلام، مثل
تقديم الجمل (براون وليفنسون ، ١٩٨٧).

١،٤. أنه رجل مبارك (دقيقة، ٠٣:٤٤)



صورة ١،٤ الكلام الصريح الذي نطق به والد عمار

الجملة أنه رجل مبارك، وهي جملة صريحة على شكل كلمة
المدح التي نطق بها والد عمار عندما قالت والدة عمار انضم إلى
محمد، قال والد عمار مدحه للنبي محمد، حيث أشاد والد عمار
بأن النبي محمد كان شخصا مباركا.

يتم تضمين عبارة "أنه رجل مبارك" بالفعل في فئة
جمل المدح. في تلك الجملة، يشير "هو" إلى شخص يعتبر
أن لديه بركة أو خير معين. يشير استخدام كلمة "مبارك"
إلى أن الشخص يعتبر قد تلقى نعمة أو صلاحا من الله أو
المجتمع. هذه الجملة هي شكل من أشكال الشناء لشخص
ما بسبب الصفات الجيدة أو الصفات التي يمتلكها.
لذلك، يمكن تصنيفها على أنها جملة مدح. يتماشى هذا
الخطاب مع نظرية براون وليفنسون لاستراتيجية الكياسة،
وهي أصلع مسجل في شكل جمل مدح. يمكن القيام بهذه

الاستراتيجية عن طريق القيام بأفعال كلامية مفيدة تقليدياً لشركاء الكلام مثل مدح الجمل (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

٢. الكلام الزائف (Off Record)

استراتيجية الكلام الزائف أو يمكن إلغاؤها بشكل رسمي هي استراتيجية يتم تنفيذها بقصد تهديد وجه شريك الكلام، لكن المتحدث يتردد في تحمل المسؤولية والسماح لشريك الكلام بتفسير نية خطاب المتحدث (براون وليفنسون). يمكن إجراء السرد الزائف باستخدام الآثار والكلام الغامض والغامض. يتم تنفيذ الخطاب المتضمن لهذه الصيغة من خلال الالتزام بمبدأ التعاون، وخاصة مبدأ العلاقة، ومبدأ الكمية، ومبدأ الجودة. فيما يلي بيانات تستند إلى الكلام الزائف في فيلم الرسالة:

٢،١. لم تتضح بعد، فالقوافل مازال تطور (٠١:٣٧)



صورة ٢،١ الكلام الزائف الذي نطق به عميرة

الجملة لم تتضح بعد، فالقوافل مازال تطور هي جملة زائفة التي نطق بها عميرة صديق أبو سفيان لأبي سفيان. هذه الجملة قالها عميروه عندما كان عميروه في السوق مع أبو سفيان أظهر جملة كاذبة، لم يستطع عميروه التأكد من حالة السوق لأن القوافل استمرت في القدوم. يمكن تصنيف عبارة "لم تتضح بعد، فالقوافل مازال تطور" على أنها جملة زائفة لأنها تنطوي على موقف أو حدث مستمر

أو مستمر، دون توفير اليقين أو المعلومات الواضحة. في تلك الجملة، تشير عبارة "القوافل مازال تطور" إلى أن وصول القوافل أمر يحدث باستمرار، لكنه لا يعطي معلومات محددة عن عدد القوافل القادمة أو لماذا. نظرا لعدم تقديم أي يقين أو تفاصيل، يمكن اعتبار هذه الجملة جملة زائفة تنطوي على موقف يستمر دون تقديم معلومات كافية. يتماشى هذا الخطاب مع المقالات التي كتبها عاصيفة وآخرون، وتحديدًا حول الجمل الزائفة حيث قال إن استراتيجيات الكياسة غير المباشرة أو الجمل الزائفة هي جمل يتم التحدث بها بشكل غير مباشر أو يمكن قولها إذا كانت الجملة لا تزال غامضة يمكن أن تحدث وقد لا تحدث (الشفاف وآخرون، ٢٠٢٣).

٢،٢ . ربما يتغير (١١:٣٥)



صورة ٢،٢ الكلام الزائف الذي نطق به أبو لهب

الجملة ربما يتغير هي جملة زائفة التي نطق بها أبو لهب لزوجته المسماة أم جميل. هذه الجملة قالها أبو لهب عندما كان يتحدث عن النبي محمد مع زوجته، حيث اعتبر أبو لهب أن النبي محمد قد يتغير.

يمكن القول إن عبارة "ربما يتغير" هي جملة زائفة لأنها لا توفر يقينا واضحا. تشير عبارة "قد" إلى أن هناك إمكانية لحدوث

تغيير لشخص أو موقف ما، ولكن ليس هناك ما يضمن حدوث ذلك بالفعل. يمكن أن يكون هذا تخمينيا وغير موثوق به كتنبؤ نهائي. عندما يستخدم الناس عبارات زائفة مثل هذه، فإنهم غالبا ما يشيرون إلى عدم اليقين أو الشك في تطور الشخص في المستقبل أو موقف معين. يمكن أن تكون هذه طريقة للاعتراف بأن التغيير ممكن، ولكن ليس هناك ما يضمن حدوثه، وبالتالي توفير المرونة في التفسير. يمكن إجراء السرد الزائف باستخدام الآثار والكلام الغامض والغامض. يتم تنفيذ الخطاب المتضمن لهذه الصيغة من خلال الالتزام بمبدأ التعاون، وخاصة مبدأ العلاقة، ومبدأ الكمية، ومبدأ الجودة (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

٢،٣. لعله في بيت أبو بكر (٢٤: ١٣)



صورة ٢،٣ الكلام الزائف الذي نطق به أبو طالب

الجملة لعله في بيت أبي بكر هي جملة زائفة التي قالها أبو طالب عم النبي لزيد. عندما سأل زيد عم النبي عما إذا كان النبي محمد قد نزل من غار حراء، أجاب أبو طالب بكلمة ربما، والتي اعتبرها أبو طالب أنه ربما كان النبي محمد في بيت أبي بكر. يمكن اعتبار عبارة "لعله في بيت أبو بكر" جملة زائفة إذا لم تكن هناك معلومات كافية لدعم الادعاء. تشير الجملة إلى أن هناك احتمالا بأن شخصا ما كان في منزل أبو بكر، لكن لا

يوجد يقين أو دليل ملموس يشير إلى صحة ذلك. على سبيل المثال، إذا استخدم المرء العبارة دون أن يكون لديه أي معلومات عن مكان وجوده في منزل أبو بكر، أو إذا لم يكن هناك سبب واضح للاعتقاد بأنه كان يجب أن يكون هناك، فيمكن اعتبار الجملة خاطئة. في التواصل اليومي، غالباً ما تستخدم الجمل الزائفة عندما يريد الشخص ذكر احتمال ولكن ليس لديه معلومات كافية للإدلاء ببيان محدد أو ملموس. لذلك، من المهم أن يكون لديك أدلة أو معلومات ذات صلة قبل تقديم مطالبة أو ذكر شيء ما كحقيقة. يتماشى هذا الخطاب مع المقالات التي كتبها عاصيفة وآخرون، وتحديدًا حول الجمل الزائفة حيث قال إن استراتيجيات الكياسة غير المباشرة أو الجمل الزائفة هي جمل يتم التحدث بها بشكل غير مباشر (الشفاف وآخرون، ٢٠٢٣).

ب. استراتيجية الكياسة

١. الكياسة الإيجابية (*Positive Politeness*)

يمكن استخدام استراتيجية الكياسة الإيجابية أو يمكن تسميتها بالكياسة الإيجابية عندما يريد شخص ما إظهار الألفة لشريكه في الكلام الذي يكون مقرباً بين الاثنين. تستخدم هذه الاستراتيجية على نطاق واسع بين الأصدقاء والمعارف أو شخص يشعر أن لديه علاقة وثيقة ليست قريبة جداً. والذي يهدف إلى ترك انطباع جيد وجعل شركاء الكلام يشعرون بالراحة عند التفاعل (براون وليفنسون، ١٩٨٧). فيما يلي بيانات تستند إلى الكلام الذي يظهر الكياسة الإيجابية الوارد في فيلم الرسالة:

١،١. اجعلها مئة واحفظ لمكة هيبتها (٠٩:٠٧)



صورة ١، الكياسة الإيجابية (إيلاء الإهتمام)

الجملة اجعلها مئة واحفظ لمكة هيبتها هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها أبو سفيان لعميره. عندما كانوا يراقبون حالة السوق جاءت قافلة الشام، التي اهتم فيها أبو سفيان بقافلة الشام حتى ذبح عميرة ١٠٠ خروف لتعطى لقافلة الشام، حفاظا على اسم مكة ورائحتها.

يمكن القول إن عبارة " اجعلها مئة واحفظ لمكة هيبتها " هي جملة تعني الإهتمام لأنها تؤكد على أهمية الإهتمام والرعاية للآخرين في الحفاظ على حسن اسم مكة وكرم ضيافتها. في هذا السياق، يمكن تفسير "الإهتمام" على أنه إعطاء الإهتمام أو الدعم أو التقدير للآخرين، وتؤكد الجملة على أن هذا مهم للحفاظ على الاسم الجيد وكرم الضيافة في مكة. وهذا يدل على أن نجاح مكة المكرمة ومجدها يعتمدان إلى حد كبير على كيفية معاملة من حولها ودعمهم. لذلك، تعني الجملة أنه في محاولة للحفاظ على الاسم الجيد وشرف المكان، من المهم بالنسبة لنا أن نولي الإهتمام والدعم لمن حولنا. يمكن أن يشمل ذلك تقديم المساعدة أو تقدير مساهماتهم أو حتى مجرد إظهار الرعاية العامة والإهتمام. يتماشى هذا الخطاب مع أبحاث السيدا وما إلى ذلك

التي تقول في بحثها أن الثناء أو الاهتمام هو شكل من أشكال استراتيجية الكياسة الإيجابية (صدى وآخرون، ٢٠٢٣).
١،٢. هذا اله منحنا عونهُ طول الحياة (٢٢:١٢)



صورة ١،٢ الكياسة الإيجابية (المبالغة في الإهتمام)

الجملة هذا اله منحنا عونهُ طول الحياة هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها السيدة عمار لعمار. عندما رأت والدة عمار عمار يسقط الصنم حتى تم تدميره، ثم بالغت والدة عمار في اهتمامها بالأصنام وقالت إن الأصنام هي التي ساعدتها خلال حياتها.

غالبا ما تستخدم العبارات التي تبالغ في الاهتمام للتأكيد على مدى أهمية أو قيمة شيء ما بالنسبة لنا. في حالة "هذا اله منحنا عونهُ طول الحياة"، قد يكون المقصود من استخدام كلمة "إله" الإشارة إلى مدى أهمية أو قيمة شيء ما في حياة الشخص. حرفيا، يشير "الإله" إلى كائن أو كيان يعبد أو يعبد بشدة. باستخدام الكلمة، قد يرغب المؤلف في التأكيد على مدى قيمتها أو أهميتها في حياة الشخص. يمكن استخدامه مجازيا للتعبير عن أن شيئا ما مهم للغاية بحيث يمكن اعتباره "إله" في سياق الحياة اليومية. إنها طريقة لاستخدام لغة قوية لتسليط الضوء على أهمية شيء ما. يتماشى هذا الخطاب مع بحث

وحيوي و مناف، والذي يدور حول المبالغة في الاهتمام أو تركيز الانتباه حيث تولي هذه الاستراتيجية اهتماما كبيرا لشركاء الكلام، وإظهار الانتباه لما يحدث لشركاء الكلام (وحيوي ومناف، ٢٠٢٣).

١،٣. الله الحق هو الذي يدرك الأبصار ولا تدركه الأبصار (٢٢:٢١)



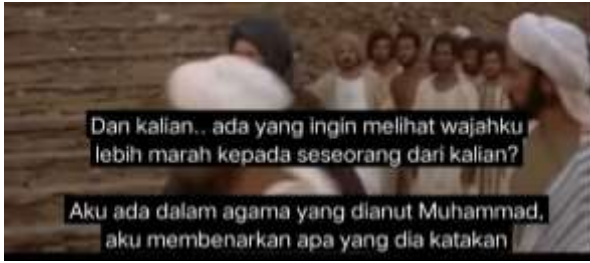
صورة ١،٣ الكياسة الإيجابية (تكثيف الشعور بالانجذاب)

الجملة الله الحق هو الذي يدرك الأبصار ولا تدركه الأبصار هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها عمار لوالديه، قيل الجملة عندما حاول عمار إقناع والديه بالإله الذي يعبد، والذي كثف عمار اهتمامه بالله سبحانه وتعالى حيث قال عمار إن الله الحقيقي هو كل شيء يرى وغير مرئي.

تدخل عبارة "الله الحق هو الذي يدرك الأبصار" في الجملة لتكثيف الشعور بالجاذبية لأن استخدامها ينطوي على صفات قوية ومثيرة للإعجاب في دين أو معتقد معين. من خلال تضمين أوصاف "كل البر" و "كل البصيرة"، يريد المؤلف أن يؤكد أن الله لديه معرفة غير عادية بكل الأشياء وأنه قادر على رؤية وفهم كل الأشياء بعمق شديد. هذا يمكن أن يعزز الشعور بالانجذاب أو الاتصال العاطفي بالموضوع المطروح، لأنه يضيف بعدا روحيا أو دينيا لأفكار المرء أو مشاعره تجاهه. وبالتالي، فإن استخدام

هذه الجمل يمكن أن يزيد من شدة الاهتمام أو الإعجاب بالموضوع الذي تمت مناقشته. يتماشى هذا الخطاب مع بحث اشفا وآخرين، وبالتحديد حول استراتيجيات الكياسة الإيجابية حيث تكثف الجمل الشعور بالاهتمام إذا أراد المتحدث إظهار الألفة لشريكه في الكلام الذي يشعر أنه قريب (الشفاء وآخرون، ٢٠٢٣).

١،٤. انا على دين محمد، اقول ما يقول (٤٣:٢٥)



صورة ١،٤ الكياسة الإيجابية (معادلة الهوية)

الجملة انا على دين محمد، اقول ما يقول هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها همزة لقريش، تم نطق العبارة عندما حاول حمزة حماية النبي محمد من هجمات قريش، حيث ساوى حمزة هويته بالنبي محمد قال إنني في دين محمد، أكدت ما قاله.

عبارة "أنا على دين محمد، أقول ما يقول" تدخل في الجملة لمساواة الهوية لأنه من خلال ذكر ذلك، يعرف الشخص نفسه على أنه من أتباع الإسلام يتبع التعاليم التي علمها النبي محمد. في هذا السياق، فإن القول بوجود شخص في الدين الذي اعتنقه النبي محمد هو وسيلة لتأكيد هويته الدينية. ثم، بقوله إنه أكد ما قاله النبي محمد، أكد المرء إيمانه وإخلاصه للتعالم

والتعليمات التي علمها النبي. تتم المساواة في الهوية من خلال ربط الهوية الشخصية بالتعاليم أو الشخصيات التي يتم احترامها أو اتباعها. يمكن أن يكون وسيلة لإظهار الإيمان والتقدير للدين أو الشخصية، وكذلك وسيلة للتعبير عن الالتزام بالتعاليم والقيم التي يعلمونها. يتماشى هذا الخطاب مع نظرية براون وليفنسون لاستراتيجيات الكياسة، أي الروايات التي تدخل في الكياسة الإيجابية، أي الجمل من نوع الهوية المتساوية. يمكن القيام بهذه الاستراتيجية بين الأصدقاء والمعارف أو شخص يشعر أن لديه علاقة وثيقة ليست قريبة جدا. بهدف ترك انطباع جيد وجعل شركاء الكلام يشعرون بالراحة عند التفاعل (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

١٠٥. خذي بما شئت يا مولاتي (١٠:٣١)



صورة ١٠٥ الكياسة الإيجابية (إظهار الموافقة)

الجملة خذي بما شئت يا مولاتي هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها التاجر إلى زوجة أبو سفيان، وقد قيلت هذه العبارة في السوق عندما عرضت زوجة أبو سفيان القماش الذي أراد شراءه، والذي قال التاجر إنه أخذه كما يخلو لك، مما يشير إلى اتفاق بين تاجر القماش وزوجة أبي سفيان.

تدخل عبارة "خذي بما شئت يامولاتي" الجملة للدلالة على الموافقة لأن استخدامها يعبر عن الإذن أو الموافقة على الإجراءات أو القرارات التي يتخذها الطرف الآخر. في هذا السياق، تشير عبارة "خذي بما شئت" إلى أن الشخص يعطي الحرية أو الإذن للآخرين لأخذ ما يريدون أو ما يجلو لهم. تستخدم عبارة "يا سيدي" كشكل من أشكال الاحترام أو التقدير للشخص الذي حصل على إذن. باستخدام هذه العبارة، يعرب المتحدث عن استعدادة للموافقة على ما يختاره أو يأخذه الشخص الآخر، دون أي قيود أو رفض. يمكن القيام بهذه الاستراتيجية بين الأصدقاء والمعارف أو شخص يشعر أن لديه علاقة وثيقة ليست قريبة جدا. بهدف ترك انطباع جيد وجعل شركاء الكلام يشعرون بالراحة عند التفاعل (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

١،٦ . مكة كلها تشهد أنه صادق الأمين (٢٢:٥٧)



صورة ١،٦ الكياسة الإيجابية (تجنب المعارضة)

الجملة مكة كلها تشهد أنه صادق الأمين هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها والد عمار إلى عمار عندما سمع والد عمار عمار ينطق اسم محمد، الذي قال والد

عمار إن جميع سكان مكة شهدوا على صدقه، يظهر أن والد
عمار تجنب التحديات مع ابنه عمار.

تم تضمين عبارة "مكة كلها تشهد أنه صادق الأمين" في
الجملة لتجنب التناقض لأنه من خلال القول بأن جميع سكان
مكة يشهدون على صدق شخص ما، فإنه يعطي الانطباع بأنه
لا يوجد مجال للنقاش أو عدم الثقة في صدق ذلك الشخص.
من خلال القول بأن جميع سكان مكة المكرمة، وهي مجتمع
واسع، قد شهدوا صدق شخص ما، يسعى المؤلف إلى تأكيد
أو تقوية الإيمان بنزاهة وصدق ذلك الفرد. هذا يخلق انطبعا
بأن رأي أو تجربة كل من شهد الأمر قد اتفق على أن الشخص
صادق تماما. يمكن أن يساعد استخدام هذا النوع من الجملة
في تجنب التناقضات أو الشكوك حول صدق المرء لأنه يعني أن
الأدلة أو الشهادات المقدمة واسعة ولا شك فيها. يتماشى هذا
الخطاب مع بحث وحيوي ومناف حيث يمكن تنفيذ
استراتيجيات لتجنب المعارضة من خلال الحفاظ على التواصل
الجيد مع شركاء الكلام. يمكن تجنب هذا الصراع عن طريق قول
شيء واضح وصريح وبالطبع من خلال الانتباه إلى أدب اللغة
(وحيوي ومناف، ٢٠٢٣).

١،٧. وهنا أيضا أتكلم (٢٥:٤٤)



صورة ١،٧ الكياسة الإيجابية (إظهار التشابه)

الجملة وهنا أيضا أتكلم هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها أبو جهل إلى عمار عندما قال عمار إذا كان النبي محمد يستطيع أن يتكلم، فقد أظهر أبو جهل تشابهه مع النبي محمد، كما قال ويمكنني أيضا التحدث هنا. تدخل عبارة "وهنا أيضا أتكلم" في الجملة لإظهار التشابه لأنه من خلال ذكر أن شخصا ما يتحدث أيضا، فإنه يظهر أن لديهم مشاركة مماثلة في المحادثة أو الموضوع الذي تتم مناقشته. يعزز استخدام كلمة "أيضا" في الجملة الانطباع بأن الشخص لديه أفكار أو آراء مماثلة للآخرين الذين تحدثوا من قبل. يمكن استخدامه للتأكيد على أن الشخص لديه أيضا مساهمات ذات صلة أو مهمة في المناقشة الجارية. يتماشى هذا الخطاب مع بحث الشفا والآخرين، أي يمكن القيام بالكياسة الإيجابية إذا أراد المتحدث إظهار الألفة لشريكه في الكلام الذي يشعر أنه قريب (الشفا وآخرون، ٢٠٢٣).

١،٨. أنتم تقولون أنه في كل مكان هنا، في بيتي، في الطائف في يثرب في يمان فوق القمر (٢٦:٥٨)



صورة ١،٨ الكياسة الإيجابية (إستخدام النكات)

الجملة أنتم تقولون أنه في كل مكان هنا، في بيتي، في الطائف في يثرب في يمان فوق القمر هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها أبو سفيان لعمار عندما أخبر

أبو سفيان عمار أنه لن يكون هناك ٣٠٠ إله يحل محلهم إله واحد غير مرئي، ثم قال أبو سفيان إن الآلهة موجودة في كل مكان هنا، في بيتي، في طائف، في يثرب، في اليمن، فوق القمر، أظهرت هذه الكلمات نكتة أدلى بها أبو سفيان لعمار. قد يتم تضمينه في جملة مازحة بسبب استخدامه للإشارة إلى أن الله موجود في كل مكان بطريقة واسعة جدا، حتى في الأماكن التي قد يبدو فيها من المستحيل على البشر التفكير في وجود الله، مثل فوق القمر. في هذا السياق، يمكن اعتبار إعلان أن الله موجود في بيت المرء، في الطائف، في يثرب، في يمان، وحتى فوق القمر تعبيرا مثيرا للإعجاب عن النكتة حول فكرة وجود الله العالمي وغير المحدود. يتوافق هذا الخطاب مع البحث الذي يمكن أن تدخل فيه استراتيجية استخدام هذه النكتة في كياسة إيجابية لأنه عندما يتم نطق الخطاب، يضحك الجميع هناك (ديلا وآخرون، ٢٠٢٣).

١،٩. خذه لا حاجة به إلي (٣١:٤٣)



صورة ١،٩ الكياسة الإيجابية (فهم الرغبات)

الجملة خذه لا حاجة به إلي هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها عمية إلى عمار عندما جاء عمار وعرض بلال بثمن ٢٠٠ دينار على عمية، فقال عمياه فخذه،

لم أعد أريده، تظهر الجملة الجملة فهم الرغبة، التي فهم الأمويون
 رغبة عمار التي أمر بها أبو بكر لتحرير بلال من عمية.
 تدخل عبارة "خذه لاحاجة به إلي" في سياق فهم الرغبات
 لأنها تعني أن المرء يفهم أن شخصا آخر قد لا يزال لديه رغبات
 أو احتياجات تتعلق بالموضوع المطروح، على الرغم من أنه هو
 نفسه لم يعد يريدتها. في تلك الجملة، باستخدام كلمة "لا
 أريدها بعد الآن"، يذكر المتحدث أنهم أنفسهم فقدوا الاهتمام
 أو الرغبة في شيء ما، لكنهم ما زالوا يفهمون أن الآخرين ربما
 ما زالوا مهتمين أو يريدونه. لذلك، فإنهم يمنحون الإذن
 للآخرين بأخذ هذا الشيء أو الاستفادة منه. يشير استخدام
 هذا النوع من العبارات إلى مستوى من التعاطف والفهم تجاه
 رغبات أو احتياجات الشخص الآخر، حتى لو لم تعد ذات
 صلة أو مهمة للمتحدث. إنه يعكس موقفا متفهما واستعدادا
 لتلبية احتياجات أو رغبات الآخرين على الرغم من أنه لم يعد
 أولوية للمتحدث. يمكن القيام بهذه الاستراتيجية بين الأصدقاء
 والمعارف أو شخص يشعر أن لديه علاقة وثيقة ليست قريبة
 جدا. بهدف ترك انطباع جيد وجعل شركاء الكلام يشعرون
 بالراحة عند التفاعل (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

١٠، ١. أبو بكر يزيدكم مئة دينار على ثمن بلال (٣١:٠٢)



صورة ١٠، ١ الكياسة الإيجابية (العرض أو الوعد)

الجملة أبو بكر يزيدكم مئة دينار على ثمن بلال هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها عمار لعمية عندما تعرض بلال للتعذيب على يد عمية، جاء عمار الذي كان يحكمه أبو بكر وعرض على بلال مهرا يزيد عن ١٠٠ دينار لتحرير بلال من التعذيب عمية.

دخلت عبارة "أبو بكر يزيدكم مئة دينار على ثمن بلال" في سياق المزايدة لأنها كانت عرضا قدمه أبو بكر للأمويين لشراء بلال بسعر معين. في هذه الحالة، عرض أبو بكر عرضا على عمية، الذين ربما كانوا بائعي بلال أو مالكة، لشراء بلال بالمبلغ المعروض، أي ١٠٠ دينار أكثر من السعر الذي كان من الممكن اقتراحه سابقا. باستخدام كلمة "مساومة"، تؤكد الجملة أن أبو بكر كان بصدد التفاوض أو المساومة مع الأمويين حول سعر بلال. وهذا يشير إلى أن أبو بكر لديه مصلحة في شراء بلال ويحاول التوصل إلى اتفاق سعر موات لكلا الطرفين. وهكذا، فإن عبارة "عرض أبو بكر ١٠٠ دينار إضافي على عمية بسعر بلال" توضح أن أبو بكر كان يقوم بعمل عرض سعر على عمية لشراء بلال. يتماشى هذا الخطاب مع نظرية براون وليفنسون في استراتيجيات الكياسة، أي الروايات التي تدخل في الكياسة الإيجابية، أي جملة العرض / الوعد. يمكن القيام بهذه الاستراتيجية بين الأصدقاء والمعارف أو شخص يشعر أن لديه علاقة وثيقة ليست قريبة جدا. بهدف ترك انطباع جيد وجعل شركاء الكلام يشعرون بالراحة عند التفاعل (براون وليفنسون ، ١٩٨٧).



صورة ١١، ١ الكياسة الإيجابية (التفاؤل)

الجملة أرسله الله رحمة للعالمين هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها مرسل الرسالة للأباطرة البيزنطيون عندما سأله حرس الإمبراطور البيزنطي عن الشخص الذي سأله من أعطاه هذه السلطة. ثم قال مرسل الرسالة إن الله أرسله (محمد) رحمة للعالمين.

إن القول بأن الله أرسل النبي محمد رحمة للعالمين يحتوي على طبيعة متفائلة لأنه يصور النبي محمد على أنه هدية وبركة لكل الخليقة. كلمة "نعمة" نفسها لها دلالات إيجابية تصف الشفقة والرحمة واللطف. من خلال إعلان أن النبي محمد هو رحمة لجميع الطبيعة، فإنه يظهر الاعتقاد بأن وجوده يوفر فوائد وخيرا لجميع الكائنات، سواء البشر أو الكون ككل. ينعكس التفاؤل في الاعتقاد بأن وجود النبي محمد يجلب البركات والإرشاد وفرص الخير للجميع. إنه يعكس الاعتقاد بأنه في خضم التحديات والصعوبات، لا يزال هناك أمل وفرصة للتحسين والخير. لذلك، فإن القول بأن النبي محمد هو رحمة لجميع الطبيعة هو بيان مليء بالأمل والتفاؤل حول إمكانات الخير والعدالة في هذا العالم يتمشى هذا الخطاب مع بحث صدى وآخرون حيث تعد استراتيجية إظهار موقف متفائل

أحد مواقف التفكير الإيجابي التي يظهرها الشخص عند مواجهة جوانب الحياة (صدى وآخرون، ٢٠٢٣).

١،١٢. هل كنت هناك عندما أنزل الله عليه هذه الكلمات (٣١:٠٢)



صورة ١،١٢ الكياسة الإيجابية (إشراك شركاء الكلام)

الجملة هل كنت هناك عندما أنزل الله عليه هذه الكلمات هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها عمار لجعفر عندما يروي جعفر عندما تلقى النبي محمد الوحي من الله. سأل عمار عما إذا كنت (جعفر) هناك عندما أرسل الله هذه الآيات إليه (محمد).

تحتوي عبارة "هل كنت (جعفر) هناك عندما أنزل الله عليه هذه الكلمات" على استخدام شركاء الكلام. يستخدم مصطلح "أنت" في سياق مباشر للشخص الذي يتم التحدث إليه، في هذه الحالة جعفر. تتضمن الجملة سؤالاً لجعفر عما إذا كان حاضراً في المكان الذي أنزل فيه الله الآيات على النبي محمد. يتم استخدام شريك الكلام لتوجيه المحادثة مباشرة إلى شخص، في هذه (جعفر)، الذي يهدف إلى تلقي السؤال أو الرد عليه. يتماشى هذا الخطاب مع بحث الشفا وآخرون، أي يمكن القيام بالكياسة الإيجابية إذا أراد المتحدث إظهار الألفة لشريكه في الكلام الذي يشعر أنه قريب (الشفا وآخرون، ٢٠٢٣).

١،١٣. كيف تكون بدعة وقد سبق أمثاله (١٨:٢٤)



صورة ١،١٣ الكياسة الإيجابية (طلب الاعتبار)

الجملة كيف تكون بدعة وقد سبق أمثاله هي جملة تدل على الكياسة الإيجابية التي تحدث بها عمار للآخرين عندما سأل عمار الصحابة الآخرين للنظر في كيف قال كيف يمكن القول أن هذه المهرطقة لم تكن شيئاً جديداً لسماعه، اعتقد عمار أنها ليست شيئاً تم نقله إلى الأنبياء قبل محمد مثل نوح وموسى وعيسى وجميع الأنبياء.

تشير الجملة التي تقدمها إلى سؤال أو بيان يسعى إلى مزيد من الدراسة أو التفكير. في هذا السياق، قد يحاول الشخص الذي يصدر البيان طرح أسئلة أو نقل أفكاره للآخرين من أجل الحصول على وجهات نظر أو آراء إضافية. في الجملة، يحاول المتحدث استكشاف أو النظر فيما إذا كان يمكن تسمية ممارسة أو حدث ما باسم البدعة (ابتكار أو تجديد لا يتوافق مع التعاليم الدينية) بناء على فهمهم أو معرفتهم. قد يطلبون آراء أو اعتبارات من الآخرين لتعميق فهمهم للمسألة. يتماشى هذا الخطاب مع نظرية براون وليفنسون في استراتيجيات الكياسة، أي الروايات التي تدخل في الكياسة الإيجابية، أي الجمل التي تطلب النظر. يمكن القيام بهذه الاستراتيجية بين الأصدقاء

والمعارف أو شخص يشعر أن لديه علاقة وثيقة ليست قريبة جدا. بهدف ترك انطباع جيد وجعل شركاء الكلام يشعرون بالراحة عند التفاعل (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

٢. الكياسة السلبية (Negative Politeness)

استراتيجية الكياسة السلبية أو يمكن أن تسمى الكياسة السلبية هي استراتيجية كياسة تهدف إلى الوجه السلبي لشريك الكلام (براون وليفنسون، ١٩٨٧). الروايات التي تعتبر الوجوه السلبية، لديها ١٠ استراتيجيات. الكياسة السلبية موجهة أساسا إلى كيفية الوفاء أو الادخار عض الوجوه السلبية لشريك الكلام، وهي الرغبة الأساسية لشريك الكلام في الحفاظ على ما يعتبره أرضه ومعتقداته. في هذه الحالة، يقر المتحدث ويحترم (وإذا أُجبر على القيام بذلك، فسيكون أقل عرضة لانتهاك) رغبات الوجه السلبية لشريك الكلام. فيما يلي بيانات تستند إلى الكلام الذي يظهر الأدب السلبي الوارد في فيلم الرسالة:

٢٤١. هل في وشيك أن تستغل هذه الصداقة (٥٦:١٩)



صورة ٢٤١ الكياسة السلبية (التعبيرات غير المباشرة)

الجملة هل في وشيك أن تستغل هذه الصداقة هي جملة تدل على الكياسة السلبية التي تحدث بها أبو سفيان لعمر عندما لم يتم العثور على الشخص الذي أمر بمتابعة حاشية النبي محمد الذي أراد الذهاب إلى العباسية، فإن أبو سفيان إذا كان

عمرو قد صادق الملك الذي كان في العباسية، فقد استغل أبو سفيان الصداقة.

هل في وشيك أن تستغل هذه الصداقة هذه الجملة ظرفية: قال أبو سفيان إن معرفة عمرو بالملك عباسية كان يمكن أن يكون عاملاً حاسماً في الحصول على المساعدة في هذا الصدد. في الجملة غير المباشرة أعلاه، يتم نقل رسالة الجملة المباشرة دون تكرار الكلمات بالضبط. يوفر طريقة أكثر دقة وغير مباشرة لنقل المعلومات حول كيفية تأثير الصداقات على مواقف أو قرارات معينة. يتماشى الخطاب مع مقال كتبه صدى وآخرون حيث قال إن الكلام غير المباشر هو أحد أنواع أفعال الكلام التي تحدث عندما يستخدم المتحدثون جملاً في وضع لا يتوافق مع الغرض من الغرض. هذا بيان يتم تسليمه بشكل غير مباشر من قبل المتحدث إلى شريك الكلام أو العكس. (صدي و آخرون، ٢٠٢٣).

٢،٢. ومن عرف ماتعرف يا زيد؟ (١٧:٣٣)



صورة ٢،٢ الكياسة السلبية (الأسئلة)

الجملة ومن عرف ماتعرف يا زيد هي جملة تدل على الكياسة السلبية التي تحدث بها أبوطالب لزيد عندما يروي زيد

ما حدث للنبي محمد عندما تلقى النبي محمد وحيا من الله في غار حراء بشفاعة الملاك جبريل.

الجملة عبارة عن جملة استفهام لأنها تستخدم كلمة السؤال "من" التي تشير إلى أن المتحدث يريد معرفة هوية الشخص الذي لديه معرفة واسعة بالموضوع قيد المناقشة. في هذه الحالة، زيد هو الهدف من السؤال. لذلك، فإن الجملة ككل هي سؤال يطلب تحديد هوية الشخص الذي لديه هذه المعرفة. يتماشى هذا الخطاب مع كلمات براون وليفنسون، حيث تتناسب جملة السؤال مع استراتيجية الكياسة السلبية الموجهة إلى الوجه السلبي لشريك الكلام (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

٢،٣ . ولكنه لم يمنح نفسه عونه (٢٢:٢٠)



صورة ٢،٣ الكياسة السلبية (التشاؤم)

الجملة ولكنه لم يمنح نفسه عونه هي جملة تدل على الكياسة السلبية التي تحدث بها عمار لوالديه عندما أسقط عمار بطريق الخطأ صنما في منزله وتم تدميره، وكان والده خائفاً لأن الإله الذي كان يعبدته قد دمر وقالت والدة عمار إنه إذا كان المعبود هو ما ساعد حياته طوال هذا الوقت، قال عمار إنه إذا تم تدمير هذا المعبود فلن يتمكن من مساعدة نفسه.

عبارة "ولكنه لم يمنح نفسه عونهُ" له شعور متشائم لأنه يشير إلى يأس أو فشل كيان أو كائن. في هذه الحالة، لا يمتلك "المعبود" المفاهيمي القدرة أو القوة لمساعدة نفسه. واستخدام كلمة "لا يمكن" يؤكد عدم الكفاءة أو الإخفاق هذا. لذلك، فإن الجملة تنقل الفكرة المتشائمة بأن المعبود غير قادر على التعامل مع وضعه الخاص. يتماشى هذا الخطاب مع مقال كتبه صدى وآخرون قال فيه إن إظهار موقف متشائم هو موقف غير واثق مما حدث أو يملكه. غالباً ما يكون هذا الموقف موجوداً إذا كان شخص ما يعاني من صدمة أو أوجه قصور يعاني منها شخص ما (صدى وآخرون، ٢٠٢٣).

٢٤. أمرنا رسول الله أن نترك مكة (٥٦:٥١)



صورة ٢٤، الكياسة السلبية (تقليل الأعباء)

الجملة أمرنا رسول الله أن نترك مكة هي جملة تدل على الكياسة السلبية الذي تحدث بها صحابة النبي إلى عمار والآخرون عندما رأى النبي حالة المسلمين الذين لم يعودوا آمنين إذا بقوا في مكة. كان الحكم هو إخبار المسلمين بمغادرة مكة على الفور، بسبب الوضع غير الآمن بعد وفاة والد عمار ووالدته المعذبين اللذين قتلوا بعد ذلك على يد قريش أمام أعين عمار.

تقع الجملة في جملة تخفيف العبء لأنها تعني أنه من خلال فهم السبب وراء طلب النبي بمغادرة مكة، يمكن تقليل العبء أو القلق الذي يشعر به الناس. من خلال إدراك أن الوضع في مكة ليس آمناً، يمكن للناس أن يشعروا بالارتياح أو الارتياح من عبء عدم اليقين أو الخطر الذي قد يحدث إذا بقوا هناك. لذلك، تعمل الجملة على تقليل العبء العاطفي أو الجسدي الذي قد يشعر به المستمع أو القارئ. يتماشى هذا الخطاب مع كلمات براون وليفنسون، حيث تتناسب جملة السؤال مع استراتيجية الكياسة السلبية الموجهة إلى الوجه السلبي لشريك الكلام (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

٢٥. سلام على من اتبع الهدى (١٣: ٢٠)



صورة ٢٥، الكياسة السلبية (الاحترام)

الجملة سلام على من اتبع الهدى هي جملة تدل على الكياسة السلبية هذه الجملة قالها رسول الله من خلال رسالة أرسلها أحد مرافقيها إلى الإمبراطور البيزنطي عندما كان في حضور الإمبراطور البيزنطي وكان ينقل محتويات الرسالة التي حملها.

تندرج عبارة "سلام على من اتبع الهدى" في جملة الاحترام لأنها تنقل التحيات أو الإشادة بالأفراد الذين ينظر إليهم على

أنهم أمثلة أو قدوة لاتباع الطريق المستقيم أو الصحيح. من خلال تحية أولئك الذين يتبعون الطريق المستقيم، تكرم العبارة قيمهم وشجاعتهم لدعم مبادئ اللطف والعدالة. إنه شكل من أشكال التقدير والاحترام للطف والتصميم الذي أظهره أولئك الذين يتبعون الطريق المستقيم. يتماشى هذا الخطاب مع بحث ديلا وآخرون حيث قال إن جملة الاحترام مدرجة في استراتيجية سلبية لأن الخطاب أعلاه يحتوي على الاحترام (ديلا وآخرون، ٢٠٢٣).

٢٠٦. يا رسول الله كيف أرفع رأسي في حضرتك وقد نلت منك (٣٣:٥٠)



صورة ٢٠٦ الكياسة السلبية (المغفرة)

الجملة يا رسول الله كيف أرفع رأسي في حضرتك وقد نلت منك هي جملة تدل على الكياسة السلبية التي تحدث بها عمار لرسول الله عندما شعر عمار بالذنب تجاه رسول الله بينما كان والديه يتعرضان للتعذيب، أجبرت قريش عمار على دعوة إلههم الوثني، مما جعل عمار يفقد عزيمته.

تدخل عبارة "يا رسول الله كيف أرفع رأسي في حضرتك وقد نلت منك" في جملة المغفرة لأنها تنطوي على اعتذار عميق وندم من الشخص الذي تحدث إلى نبي الله. من خلال التعبير عن الأسف للخيانة التي ارتكبت ضد نبي الله، تعبر العبارة عن

التواضع والرغبة في طلب المغفرة. لذلك، فهو تعبير صادق عن الاعتذار ويحتوي على اعتراف بالأخطاء التي ارتكبت. يتماشى هذا الخطاب مع مقال كتبه فوزية وآخرون قال فيه إنه إذا كانت جملة الاعتذار تندرج ضمن فئة استراتيجيات الكياسة السلبية، فيمكن إثبات ذلك إذا أظهر الخطاب أعلاه جملة اعتذار (فوزية وآخرون، ٢٠٢٣).

٢٠٧. احذر أن تعلن هذه الأخبار في مكة (١٧:٥٣)



صورة ٢٠٧ الكياسة السلبية (التخصيص)

الجملة احذر أن تعلن هذه الأخبار في مكة هي جملة تدل على الكياسة السلبية التي تحدث بها أبو طالب لزيد عندما يروي زيد ما حدث للنبي محمد عندما تلقى النبي محمد وحيا من الله في غار حراء بشفاعة الملائكة جبريل. تندرج الجملة في فئة التخصيص لأنها تستخدم ضمير "احذر" الذي يشير مباشرة إلى الإجراء الذي يطلب من شخص أو مجموعة من الأشخاص القيام به. في هذا السياق، قد يعطي المتحدث تعليمات أو أوامر لشخص أو مجموعة من الأشخاص لحراسة الأخبار في مكة المكرمة أو الإشراف عليها. يحدث التخصيص في مثل هذه الجمل لأن الضمير "احذر" يشير مباشرة إلى الإجراء الذي يتوقع أن يقوم به فرد أو مجموعة

معينة، مما يخلق انطبعا بالتفاعل المباشر بين المتحدث والشخص الذي يتم توجيهه. يتماشى هذا الخطاب مع كلمات براون وليفنسون، حيث تتناسب جملة السؤال مع استراتيجية الكياسة السلبية الموجهة إلى الوجه السلي لشريك الكلام (براون وليفنسون، ١٩٨٧).

في هذا البحث وجد الباحث ٢٧ ألفاظاً بأشكال مختلفة، ٤ ألفاظ دخلت في كلام صريح، مع تفاصيل ٢ كلام من الأوامر، ١ كلام من التقدمة، و ١ كلام من الثناء، ثم ٣ ألفاظ دخلت في الكلام الزائف، ١٣ ألفاظ دخلت في الكياسة الإيجابية، وهي: إيلاء الإهتمام، المبالغة في الإهتمام، تكثيف الشعور بالانجذاب، معادلة الهوية، إظهار الموافقة، تجنب المعارضة، إظهار التشابه، استخدام النكات، فهم الرغبات، والعرض / الوعد، التفاؤل، وإشرك شركاء الكلام، واطلب الاعتبار، و ٧ خطاب يدخل في كياسة سلبية. وهي: التعبيرات غير المباشرة، والأسئلة، والتشاؤم، وتقليل الأعباء، والاحترام، والمغفرة، والتخصيص.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على عرض البيانات وتحليلها من فيلم "الرسالة" للمخرج مصطفى العقاد، سيقدم الباحث استنتاجات من نتائج البحث، وهي:

١. وجد الباحث صيغ الكلام وهي الكلام الصريح (*Bald on Record*) والكلام الزائف (*off record*) في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون. مع تفاصيل ٤ أقوال صريحة ٣ أقوال زائفة من الأقوال الأربعة التي تدخل في أقوال صريحة بأنواع مختلفة منها: ٢ كلام الأوامر، ١ نطق التقدمة، ١ التسييح.
٢. وجد الباحث استراتيجيات الكياسة وهي الكياسة الإيجابية (*positive politeness*) والكياسة السلبية (*negative politeness*) في فيلم "الرسالة" لمصطفى عقاد بالمنظور براون ولفينسون. مع تفاصيل ١٣ لفظا دخلت في الكياسة الإيجابية و٧ ألفاظ دخلت في الكياسة السلبية. من بين الأقوال الثلاثة عشر التي تدخل في الكياسة الإيجابية، وهي: إيلاء الإهتمام، المبالغة في الإهتمام، تكثيف الشعور بالانجذاب، معادلة الهوية، إظهار الموافقة، تجنب المعارضة، إظهار التشابه، استخدام النكات، فهم الرغبات، والعرض/الوعد، التفاؤل، وإشرك شركاء الكلام، واطلب الاعتبار. وهناك ٧ أقوال تدخل في الكياسة السلبية بما في ذلك: التعبيرات غير المباشرة، الأسئلة، التشاؤم، تقليل الأعباء، الاحترام، المغفرة، والتخصيص.

ب. التوصيات

ميزة هذا البحث هي أن اللغة المستخدمة في هذه الدراسة سهلة الفهم، إلى جانب أن هذا البحث يمكن أن يوفر نظرة ثاقبة ومعرفة للقراء حول النظرية التداولية لاستراتيجيات الأدب المطبقة في الأفلام. أوجه القصور في هذه الدراسة هي القيود المفروضة على النظرية المستخدمة حيث اقترح براون وليفنسون ١٥ شكلا من أشكال الكياسة الإيجابية و ١٠ أشكال من الكياسة السلبية، في هذه الدراسة أخذ الباحث ١٣ شكلا فقط من أشكال الكياسة الإيجابية و ٧ أشكال من الكياسة السلبية. لذلك يقترح الباحث على الباحث التالي أن يأخذ جميع أشكال الكياسة الإيجابية والسلبية التي اقترحها براون وليفنسون.

من المؤمل أن يكون البحث عن استراتيجيات الكياسة في فيلم "الرسالة" للمخرج مصطفى العقاد من وجهة نظر براون وليفنسون إضافة إلى الأدبيات في مجال استراتيجيات الكياسة براون وليفنسون. يمكن أن تكون هذه الدراسة مقارنة للباحثين الآخرين الذين يجرون أبحاثا مماثلة لهذه الدراسة.

المراجع

المراجع العربية

أسبارين، أ. (٢٠٢٠). تحليل الفعل الوظيفي الإخباري والتعبيري في فيلم " الرسالة" لمصطفى العقاد على نظرية جوفري نيل ليتش: دراسة تحليلية تداولية (أطروحة دكتوراه، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

عظيم، ح. (٢٠٢١). تمثيل الولاء والبراء في فيلم " الرسالة" لمصطفى العقاد: دراسة سمبوطيقية عند جون فيسكأطروحة دكتوراه، (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

نينغرم، ر. يو. (٢٠٢٢). الأفعال الكلامية الإنجازية التمثيلية في فيلم " الرسالة" لمصطفى عقاد على نظرية سيرلي: دراسة تحليلية تداولية (أطروحة دكتوراه، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

عبدیش، ف. (٢٠٢٢). التداولية أصولها ومفاهيمها. مجلة العلوم الإنسانية، ٣٣ (٤)، ٢٨٧-٢٩٥.

جورج، ي. (٢٠١٠). التداولية (مطبعة جامعة أكسفورد). شركة عرب سكوينتفك للنشر

عزمزامي، س. ر. (٢٠١٧). استراتيجيات الكياسة في التواصل بين الثقافات التي تستخدمها الشخصيات في فيلم "أبيض أو أسود" (أطروحة دكتوراه، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

فوزية، إ. (٢٠٢١). تطبيق مبادئ الكياسة في فيلم "علاء الدين" على أساس نظرية جفري نيل ليج (أطروحة دكتوراه، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

- Asri, R. (2020). Membaca Film Sebagai Sebuah Teks: Analisis Isi Film “Nanti Kita Cerita Tentang Hari Ini (NKCTHI).” *Jurnal Al Azhar Indonesia Seri Ilmu Sosial*, 1, 74–86.
- Ameri, M., Zeighami, A., & Mirahmadi, S. R. (2023). A study of the polite method in the Arabic language according to Brown and Levinson's theory of politeness. *Studies on Arabic Language and Literature*, 13(36), 61-88.
- Assyifa, F., Djatmika, & Syukri, H. (2023). Strategi Kesantunan Berbahasa dalam Animasi berbahasa Arab Fawwaz wa Nuroh (Pendekatan Pragmatik). *Seminar Nasional Linguistik dan Sastra*, 75–82.
- Bala, A. (2022). Kajian Tentang Hakikat, Tindak Tutur, Konteks, dan Muka Dalam Pragmatik. *Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Flores*, 3, 36–45. <https://doi.org/10.37478/rjpbsi.v3i1.1889>
- Behzadpoor, S. F. (2023). Brown and Levinson's politeness theory revisited: Rejection or acceptance? *Applied Linguistics Inquiry*, 1(1).
- Brown, P., & Levinson, Stephen. C. (1987). *Politeness Some universals in language usage*. Cambridge University Press.
- Djalilova, Z. O. (2023). A Discursive Turn In The Theory Of Linguistic Politeness: To The Formation Of The Theory Of Linguistic impoliteness. *International Journal of Literature and Languages*, 3(02), 15-23.
- Dilla, M., Pramujiono, A., & Indrayanti, T. (2023). Kesantunan Berbahasa pada tayangan Youtube ILC Episode di balik Tragedi Polisi Tembak Polisi. *Jurnal Ilmiah SARASVATI*, 5, 9–20.
- Fikri, & Septiyatik, D. (2023). Strategi Kesantunan Tuturan Positif dan Negatif pada Komik Nawadir Juha Li Al Athfal. *Tsaqofiya : Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab*, 5, 92–110. <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v5i1.235>
- Fauziyah, I., Indrayanti, T., & Pramujiono, A. (2023). Kesantunan Berbahasa Brown dan Levinson pada Tayangan Video Youtube ILC Episode “Cerita Berbelit Pembunuhan Yosua.” *Jurnal Kependidikan*, 8, 31–38.
- Insani, D. (2023). Pelanggaran prinsip kesantunan berbahasa dalam video siaran langsung Bunda Corla: Kajian Pragmatik Brown Dan Levinson. : *Jurnal Pendidikan Sosial dan Humaniora*, 2, 11629–11640.
- Karina, R., & Arifin, Z. (2023). Positive Politeness and Negative Politeness Strategies Performed by Main Character of Pride and Prejudice Novel by Jane Austen. *Inference: Journal of English Language Teaching*, 5(3), 180-191.
- Mailani, O., Nuraini, I., Syakila, S., & Lazuardi, J. (2022). Bahasa Sebagai Alat Komunikasi Dalam Kehidupan Manusia. *KAMPRET Journal*, 1, 1–10.
- Muassomah, & Fariza, C. (2022). Muka positif dan muka negatif: Analisis

- novel “Tahajjud Cinta Rania” perspektif Ervin Goffman. *AKSARA Jurnal Bahasa dan Sastra*, 1–20. <http://dx.doi.org/10.23960/aksara/v24i1.pp1-20>
- Mutia, F. A. *Analysis of Linguistic Politeness in BBC Learning English Program as a Media of Learning English (Using Theory of Brown and Levinson (1987))* (Bachelor's thesis).
- Naceur eddine Aya, M. G. (2023). *Exploring the Differences between Male and Female Students in Using Politeness Strategies inside the EFL Classroom Based on Brown & Levinson's (1987) Theory the Case of EFL Master 1 LS Students at Laarbi Tebessi University* (Doctoral dissertation, University of Martyr Sheikh Arab Tbesi Tebessa).
- Pandiangan, F., & Rosadi, M. (2023). Analisis Dialek Dalam Bentuk Bahasa Percakapan Dalam Film “Imperfect” Karya Meira Anastasia. *Journal of Educational Research and Humaniora (JERH)*, 1, 47–58. <https://doi.org/10.51178/jerh.v1i3.1546>
- Pramujiono, A. (2011). *Representasi Kesantunan Positif-Negatif Brown dan Levinson dalam Wacana Dialog di Televisi*. 43–72.
- Ramadhana, A., & Fadilla, S. (2023). Etika Komunikasi Verbal Dalam Film Serigala Terakhir Full Movie Karya Upi Avianto. *Jurnal Publikasi dan Penyiaran*, 1, 83–94. <http://dx.doi.org/10.31958/kinema.v2i1.9314>
- Rizki, M., Saukani, A., & Yunus Muhammad. (2023). Model Kesantunan Brown—Levinson dalam Film Tenggelamnya Kapal Van Der Wijk Pengarang Prof. DR. H. Abdul Malik Karim Amrullah. *Prosiding Nasional 2023*, 541–547.
- Rahim, A. (2023). Kesantunan Berbahasa Mahasiswa dalam Berinteraksi dengan Dosen pada Media Sosial Telegram. *SENTRI: Jurnal Riset Ilmiah*, 2, 4206–4215. <https://doi.org/10.55681/sentri.v2i10.1661>
- Seda, K., Gunawan, W., & Muniroh, D. (2023). Realisasi Strategi Kesantunan Positif Dan Kesantunan Negatif Pada Podcast Youtube. *Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan*, 259–267. <https://doi.org/10.5281/zenodo.8207441>
- Sumarlam, Pamungkas, S., & Susanti, R. (2023). *Pemahaman dan Kajian Pragmatik*.
Buku Katta.
- Waruwu, M. (2023). *Pendekatan Penelitian Pendidikan: Metode Penelitian Kualitatif, Metode Penelitian Kuantitatif dan Metode Penelitian Kombinasi (Mixed Method)*.
- Wahyuni, P., & Manaf, N. (2023). Strategi Kesantunan Positif Tokoh-Tokoh dalam Novel 7 Prajurit Bapakkarya Wulan Nuramalia. *PERSONA: Language and Literary Studies*, 2, 577–588. <https://doi.org/10.24036/jpers.v2i3.1807>, 2896–2910.
- Wiranty, W., & Ramaniyar, E. (2023). Strategi Kesantunan Brown And Levinson Pada Tindak Tutur Bahasa Melayu Pontianak Kajian Pragmatik. *Jurnal Pendidikan Bahasa*, 12, 248–261. <https://doi.org/10.31571/bahasa.v12i1.4739>

Wulandari, P., & Sakinah, M. (2021). Id, Ego, Superego Tokoh Utama dalam Film *The Message* (Ar-risalah). *Jurnal Keilmuan Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, 4, 141–154.

Strategi Kesantunan Berbahasa Menurut Brown dan Levinson
(sastronesia.id)

<https://youtu.be/ffz874XVtKA?si=RxvodMBbFTz6k0kM>

سيرة ذاتية

هانونج فجر أحسن، ولد في طوبان تاريخ ١٨ نوفمبر ٢٠٠٠ م. وسكن بوالديه في مونطونج طوبان جاوى الشرقية. تخرج من المدرسة الابتدائية في مونطونج طوبان سنة ٢٠١٣ ثم التحق بالمدرسة المتوسطة الإسلامية السلام ببانجيلان طوبان وتخرج في سنة ٢٠١٦ ثم التحق بالمدرسة الثانوية الإسلامية السلام ببانجيلان طوبان وتخرج في سنة ٢٠١٩ ثم خدم في معهد السلام لمدة سنة واحدة ثم التحق بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في قسم اللغة العربية وأدبها. وعمل مشرفا في معهد سونان أمبيل العالي لمدة ثلاث سنوات. شارك في جميع الأنشطة في المعهد في كل من سكنه الخاص وكذلك في جمعية الدعوة والفن الإسلامي. وحصل على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية العلوم الإنسانية سنة ٢٠٢٤ م.

